

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

Vol. 98 — No. 46

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, NOVEMBER 14, 1996

ISSN Number 0164-68X

60¢



St. Mary Pastor, Rev. John Kumse, Rev. Jože Cerne lead the way for Bishop Metod Pirih of Slovenija.

## St. Mary's celebration remembers past; delights in present; looks to the future

The arrival of winter in Cleveland, Ohio last weekend did not hinder the attendance at the 90th anniversary celebration of St. Mary of the Assumption Church in (Collinwood) on Sunday, Nov. 10th.

Despite six inches of snow and the promise of much more during the next three days, and the warnings from radio and TV announcers to stay at home, plus many parishioners' houses were without electrical power, a full church of worshippers greeted the arrival of Most Rev. Metod Pirih Bishop of Koper, Slovenia, and the retinue of 11 priests who celebrated the 11:30 a.m. Mass in the Slovenian church on Holmes Avenue.

A lengthy procession consisting of the Knights of Columbus, St. Mary's Slovenian School children

and adults dressed in Slovenian costumes, and officers from the various church clubs, led the way into the beautifully decorated church for the Mass of Thanksgiving.

Con-celebrating the Mass were Rev. John Kumse, pastor, Rev. Joze Cerne (studying, in residence), Rev. Victor Tomc, Pastor Emeritus, Rev. Keith Alberts, Rev. Joseph Boznar, Rev. Victor Cimperman, Rev. Blaz Gregorc, Rev. Lawrence Jurcak, Rev. Paul Krajnik, Rev. Joseph Lieberth, and Rev. Msgr. Franci Petric (from Slovenia). Rev. Bill Jerse joined the group at the reception.

The choir loft was filled with singers from the combined English and Slovenian Choirs under the direction of Mr. Rudy Knez. The beautiful music coming from their

highly-trained voices made everyone in attendance glad they had braved the elements to be in attendance. The Fantje na Vasi also lent their talented voices and sang a beautiful concluding Gregorian chant in Latin.

Bishop Pirih gave the homily in Slovenian, commenting on the tremendous achievement it was to sustain a Slovenian church in America for 90 years.

The profound religious ceremonies concluded just short of two hours, after which most people walked over to the Slovenian Home on Holmes Avenue to continue the 90th Anniversary celebration.

The banquet program saluted St. Mary's achievements and remembered past priests and sisters and parishioners. At the same time it saluted those who are now carrying on the traditions set by the pioneers, and training the youth to bring the Slovenian parish charging wholeheartedly into the second millennium.

Master of Ceremonies was Ohio SNPJ President, Joseph Valencic, who had previously directed the St. Mary video, copies of which are still available for purchase.

Invocation was given by the popular Rev. Victor  
(Continued on page 6)

## Organ recital is part of St. Mary's anniversary

On Sunday, Nov. 17, at 5:00 p.m. renowned organist, Angela Tomanic from Ljubljana, Slovenia will perform in St. Mary Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland, Ohio.

Ms. Tomanic presently conducts a successful radio program, "The World of Organ Music," which airs on national 'Radio Slovenija.'

In 1971 Professor Tomanic was appointed to a faculty position as Organ Professor in the Theological School of the University of Ljubljana. She has taught in Klagenfurt, Austria from 1985-1993.

Presently she is organist-choir director at St. Kancian Church in Kranj, Slovenia.

Included in her repertoire will be the works of D. Buxtehude, J.S. Bach, F. Liszt, F. Couperin, J.G. Walther, and L. Vierne.

Also, Professor Tomanic will perform for the first time the composition by Professor Primoz Ramovs, "Meditatio de sancta Trinitate," which the composer dedicated to the parish of St. Mary's for its 90th anniversary celebration.

Following the concert, there will be a reception in the school hall adjacent to the church.



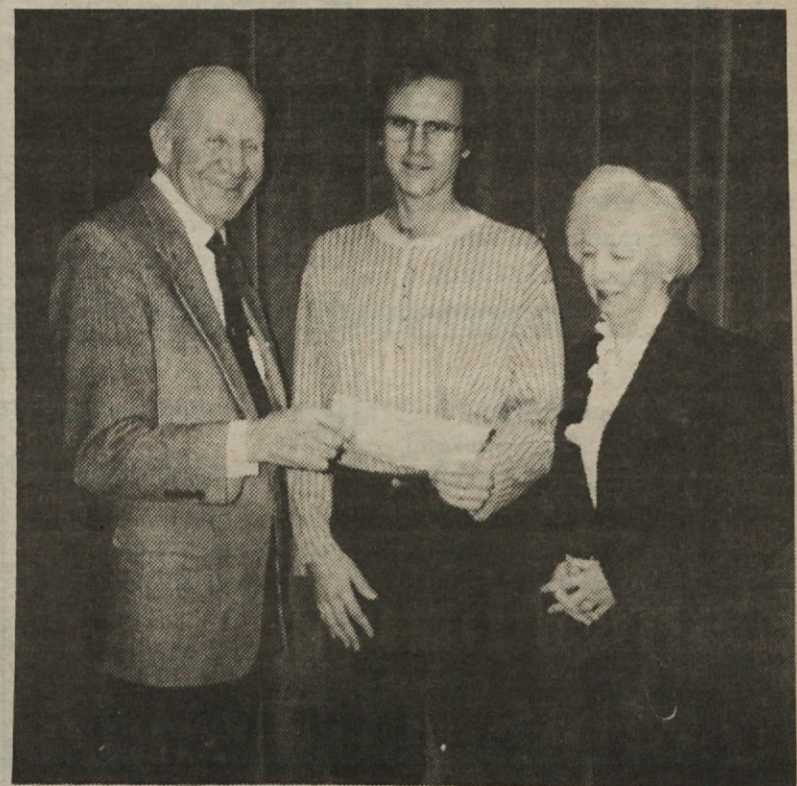
Angela Tomanic

In addition to the concert at St. Mary's, Professor Tomanic also performed at Gesu Parish in University Heights at 7:30 p.m. on Tuesday, Nov. 12th, at Trinity Cathedral, E. 22 St. in Cleveland at 12 noon on Wednesday, Nov. 13th.

On Saturday, Nov. 16th she will perform at St. Stephen Church, W. 54th Street, Cleveland at 3:30 p.m., followed by Mass at 5:00 p.m.



Michael Dolinar directs St. Mary's Slovenian School kindergartners.



George Knaus, left, presents a check in the amount of \$2,800 to the Slovenian Society Hall on Recher Ave., Euclid, Ohio to help purchase a new boiler. The money was raised from the Upstairs Downstairs Dance which Knaus sponsored. Joe Stavanja, Secretary of the Hall, center, receives the check while Louise Jagodnik, Treasurer of the Upstairs Downstairs Dance, looks on.

## SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged in Cleveland, Ohio who were born in the month of November:

**Mary Vargo**, 87, born in Cleveland, Ohio.

**Frances Suster**, 90, born in Cleveland, Ohio

**Katherine Gregurincich**, 94, born in Slovenia.

**Kristina Kikol**, 94, born in Slovenia.

**Elizabeth Zalar**, 83, born in Cleveland.

**Dorothy Bachwansky**, 95, born in Serbia.

**Cecelia Fegus**, 87, born in Krazevac, Croatia.

**Milka Perko**, 102, born in Slovenia.

**Frances Jarc**, 90, born in Cleveland.

**Katie Pavli**, 96, born in Slovenia.

**Ann Henderson**, 90, born in Pennsylvania.

**Mildred Fawcett**, 83, born in Cleveland, Ohio.

**Anne Fonick**, 81, born in Cleveland, Ohio.

**Kristina Brodnik**, 87, born in Slovenia.

**Mary Tomsic**, born in Minnesota.

**Elizabeth Kukec**, 97, born in Slovenia.

**Anna Pizem**, 93, born in Cleveland, Ohio.

## Meets Slovenian Ambassador Petric

Thought you might be interested about the formal opening of the 4th Biennial of Slovenian Graphic Arts on Thursday, Nov. 7 in the Old Main Art Museum of Northern Arizona University.

We attended and met Dr. Ernest Petric, Ambassador, Embassy of the Republic of Slovenia and Branko Suhy, participating artist and exhibition chairman.

It was most interesting to meet the Ambassador. He was pleased to meet my wife, Yvonne and I. There was a good group present, mostly from the University on Opening Night.

Ambassador Petric was interested in some of the words I used in Slovenian, and asked many questions. He said the "Amerišks Domovina" is probably the best newspaper in the U.S. I receive other papers as well, and I agree with the Ambassador.

The paintings are a little far out to my taste, but it was most interesting.

The reception was ever so nice with hors d'oeuvres and wine.

**Raymond and Yvonne Prostor**  
Sedona, AZ

## Seeks Slovenian food in NY

Editor:

Having just moved to the Empire State from Chicago, I wanted to write to let American Home know where I was so I could continue to receive this fine voice of the Slovenian-American community.

Having left my hometown of Cleveland many years ago, American Home has allowed me to stay informed of what my friends and family are doing, and how they are contributing to make Cleveland the jewel of the Midwest. While I often miss the *krofe* my great grandmother **Marica Lokar** makes so well (and probably made for most of you one time or another at Recher Hall), I am enjoying the challenges and opportunities New York presents. While much of my time is spent working for one of the world's largest banks, **Citibank**, I try to sample some of the many ethnic foods in my neighborhood (just a block from the United Nations).

However, I would be delighted to receive any recommendations of Slovenian food in New York. - I can't always come back home for my *krofe*!  
**Michael Peters**  
New York, NY 10017

## New Subscribers

Thanks to **John (Ivo) Ravnik** of Oakland, California who submitted subscriptions for three new readers - two in California and one in Nevada.

## Slovenian Junior Chorus Concert Nov. 17

The American-Slovenian concert season is in full swing. Here's hoping you will save the date for the youngest members of the Cleveland musical scene, the Slovenian Junior Chorus, of SNPJ Circle No. 2.

The children will sing on Sunday, Nov. 17 at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.

The Fall Concert is the children's opportunity to entertain you while carrying on Slovenian culture. The 32 youngsters, ages 5 to 16, will perform popular Slovenian folk songs and dance.

The chorus director is Cecilia Dolgan; accompanist is Edward Sumrada.

The concert begins at 3 p.m., with a social and dance following the program. Music for dancing will be by Jolly Jack Flaisman.

The admission is \$5.00 for adults, with children admitted free. Tickets are available at the Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., or by calling 531-7168, or at the door.

## Thanksgiving Prayer Service

It's time to give thanks to the Lord. Come and join us in praise and worship in this Thanksgiving season. Let us acknowledge our mighty God as the only one deserving of our thanks in all things large and small.

Margie and I invite you to join us on Saturday, Nov. 23, at 6:30 p.m. at St. Christine's church, 860 East 222nd Street., Euclid, OH (just north of I-90) for about one hour.

You are welcome to join us afterwards for fellowship graced by pizza and beverage in the school auditorium. --In Christ

**Tony Lavrisha**

-- 1997 --

Sat., Sun., Feb. 8 and 9

Slovenian Ski Weekend at Ski Windham, Catskills, N.Y. Ski races, Slovenian awards and entertainment. Information call Ivan Kamin (212) 983-3830. Clevelanders call Karl Klesin (216) 361-4337.

## TRAVEL AGENT

Leisure Sales - Full and part time positions available  
Fax resumes to  
261-1054

## 100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina



The early snow in the Cleveland, Ohio area made this **GIANT SNOWMAN** possible!  
(To Slovenians in Florida: See what YOU are missing?)  
(To Slovenians in Cleveland: Why aren't YOU in Florida?)

## SWU Br. 50 meets

Slovenian Women's Union Branch 50 will hold its next monthly meeting this coming Wednesday, Nov. 20th at 1 p.m. in the Euclid Park Club House, on E. 222nd and the lake.

Election of officers for 1997 will take place.

Tickets can be purchased for the 65th anniversary celebration in conjunction with the Christmas Dinner which will be held on Dec. 8th at the Slovenian Society Hall on Recher Ave., Euclid.

--Ann J. Tercek  
President

## Custodial Position

Experienced team wanted for beautiful east side multi-family building. Job requires plumbing, electrical and air conditioning experience. Applicant must do maintenance, cleaning, and showing suites. Position includes wages, apartment and utilities. Should be responsive to tenant requests. Excellent working conditions. No pets. - Call 765-8000 (x)

## CRUISE SALE

### Special Savings on Carnival "Fun Ship" Cruises

There's no better time to book a Carnival Cruise than right now. Because for a limited time your GIANTS cruise expert is offering special savings on "Fun Ship" cruises. Act now for the best price and you can enjoy all the fabulous entertainment, fine dining, exciting destinations, pampering service and non-stop fun that can only be found on Carnival. See for yourself why Carnival is The Most Popular Cruise Line In The World!

### BOOK IN THE MONTH OF NOVEMBER & RECEIVE A 2-CATEGORY UPGRADE!

(Applies to departures through 12/19/97. Certain restrictions apply)

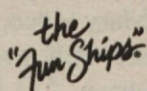


22078 Lakeshore Blvd. • Euclid, OH 44123

Expand your horizons ... call EUCLID TRAVEL

(216) 261-1050  
1-800-659-2662  
FAX (216) 261-1054

Donna Lucas, Owner



**Carnival**  
THE MOST POPULAR CRUISE LINE IN THE WORLD!  
Registered in Liberia, Panama and The Bahamas

### Maria Leskur joins Cleveland Roundtable

The Greater Cleveland Roundtable is pleased to announce that **Maria Jukic Leskur** has joined their staff effective September 4. Maria will serve as the coordinator for the Inter-cultural Community Council, a program of the Roundtable to promote intercultural understanding and cooperation in the Greater Cleveland area.

Maria was graduated with honors from the University of Notre Dame, received a Fulbright Fellowship to study the Ethnology and Folklore of Croatia, and is currently pursuing a Certificate in Nonprofit Management from the Mandel Center for nonprofit Organizations at Case Western Reserve University.

Maria has worked in recent years with organizations such as the International Rescue Committee, the US Committee for Refugees, the American Council for Nationalities Services and the International League for

Human Rights. Her interests include cultural anthropology, folklore, international affairs, community involvement and human rights.

### SWU Br. 10 Christmas Party

The Slovenian Women's Union Branch 10 Annual Christmas Party will be held on Wednesday, Nov. 20<sup>th</sup> at 1 p.m., in Maria's Family Restaurant, 22404 Lake Shore Blvd., Euclid, Ohio.

Members are invited to attend, and guests are welcome.

Please call 944-4954 or 531-7635 if you will be able to attend.

--Ann Stefancic

### Want to buy CIDER PRESS

Looking to buy complete cider press (large size) and platform scales.

(216) 871-5478

### In Memory

The first piece of mail we received since moving to Clovis, New Mexico Oct. 21<sup>st</sup> was the *Ameriška Domovina*. We left Chandler, Arizona due to Frank's and my failing health. Our family decided it would be best to live near our son, **Frank**, his wife, **Faye**, and our two grandsons in Clovis.

Enclosed you will find my check of \$30.00 for next year's subscription, plus (\$70.00) donation in memory of **Joseph and Johanna Cecelic Sr.**, and **Joseph and Josephine Skedel Sr.**, also in memory of our nephew, **Kenneth Skedel**, and **Anna M. Zimperman**, our cousin, who recently passed away.

**Frank and  
Dorothy Cecelic  
Clovis, New Mexico**

### In Memory

Thanks to **Albina Cendol** of Willowick, Ohio who donated \$10.00 toward the American Home new roof in memory of her mother, **Rosalia Cendol**.

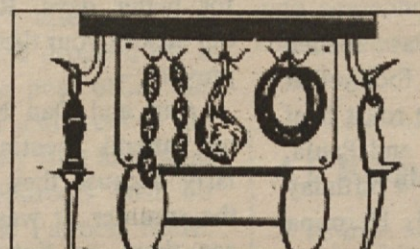
### Happy Thanksgiving Coming Soon - A Large Selection of Holiday Gift Items

Coca-Cola 6 pack cans \$1.49 + tax (with ad)  
(Limit 4)

### Shore Center Beverage and Liquor

22808 Lakeshore Blvd., Euclid, Ohio  
Call Gary - 731-6886

### AZMAN MEATS



**Bill Azman Jr.**

(216) 481-0826

654 E. 185<sup>th</sup> St., Cleveland, Ohio

Hours: Weds. 9-1; Tues., Thus., Fri., Sat. 9-5

—Family Owned and Operated  
since 1908 —

In time of Need — We are here  
to help you.

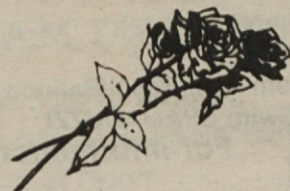


“FOUR GENERATIONS OF  
THE ZELE FAMILY”

**Zele Funeral  
Homes, Inc.**

LICENSED FUNERAL DIRECTORS:

Richard J. Zele — Louis F. Zele,  
Sutton J. Girod — Louis E. Zele



452 East 152<sup>nd</sup> Street  
481-3118  
Cleveland, Ohio

## 4 Florida Slovenians give thanks

At the November meeting of the American Slovenian Club of South Florida we expressed gratitude for the bountiful table and blessings bestowed upon us.



The table was loaded with delicious food that complimented the roast beef prepared by Fran and Paula. In honor of her 89th birthday on November 24, Hermina Race treated by picking up the tab for the beef. Thank you for your generosity, Hermina. And many happy returns.

Other birthday celebrants were Stan Gortan, Woody McCall and Stan Meuser.

Visitors Charlotte and Gus Gselman dropped in. A previous commitment cut the visit short. We're counting on having them join the club.

Our dear member, Andrew Makar died October 11. Andrew was a gentle,

quiet man and a faithful, generous member. Our condolences are extended to his wife, Mary. He is missed by all who knew him. May his soul rest in peace.

Sophie Svoboda has been released from the rehab center and is at home, but yet unable to join us. She's anxious to attend the meeting and we are anxious to have her back.

Poor health kept Paul Tucker at home. He comes to the meeting with a smile, a handshake, and a joke or two in spite of his physical challenges. Our best wishes for better days. Remember our sick in your thoughts and prayers.

Ann and Dan Novak do not attend meetings regularly because they travel in the summer. It was good to see them on Sunday. Dan with his button box joined the musicians. Music was provided by Chuck Machacek, Ed Squirlock, and Emil Podracky.

Make your reservations for our annual luncheon to be held on January 12, at Gibbys in Ft. Lauderdale. Guests are welcome.

Remember - every day is thanks giving day. Next meeting is December 1st. Call me at 954 561-8270 for further information.

--Paula Beavers,  
Treasurer

## Art Guild Meets

The next meeting of the Slovenian American National Art Guild is scheduled for Monday, Nov. 18th at 7 p.m. in the Slovenian Society Home, Recher Avenue in Euclid, Ohio.

Following the business portion, member Millie Sray will create and assemble a gift basket of holiday items which will be awarded to some lucky person in the audience.

Also known as Auntie M's Gift Baskets, Millie can be found at the Polka Hall of Fame during regular hours where she oversees the souvenir and record sales. Her baskets are personalized and tailored to the characteristics and needs of the individual recipient.

--Doris Sadar  
Publicity

## St. Vitus Alumni Dream Comes True

All officers, chairmen and members of various committees of St. Vitus Alumni extend their sincere appreciation because our "dream" of a full house at our annual Hall of Fame banquet became a reality.

Our honorees were overwhelmed that so many relatives, friends and former classmates who came from far and near to be with them on their day of recognition.

Our final selection of honorees created a huge "bonanza" attendance. This article is only a "Thank You" for coming.

After the Holidays we will have more to report. Enjoy the holidays with all your loved ones, filled with the Christ Child's choicest blessings - is the Alumni's sincere wish to all!

--Fran Nemanich  
Reporter

## In Memory

Many thanks to Vida Zak of Euclid, Ohio who donated \$18.00 to the American Home newspaper in memory of her husband, Frank Zak.

**HOUSE FOR SALE**  
On East 200 St. bungalow, 2 bedrooms down, 1 large bedroom up. By owner. Call 531-3383 anytime. (45-46)

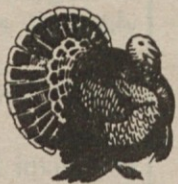


Happy Thanksgiving from  
the Law Offices of

Paul J. Hribar, Joyce Ann Hribar Associates and Staff

-- 261-0200 -

— Happy Thanksgiving —



**SMREKAR  
HARDWARE**

6112-14 St. Clair Ave.

431-5479



Gateway **GM** Manor

Apartments

Located just off E. 200th Street and I-90 in Euclid, Ohio, Gateway Manor Apartments has ready access to major freeways, shopping malls and recreational facilities



An apartment you can call home... with an independent life style and service

Jerry Grim, Property Manager  
Kari Vohnout, Assistant Manager

Happy Thanksgiving



Take a Closer Look at  
Euclid's Finest Senior Residence

- Scheduled Transportation
- All Electric Kitchens
- Walk In Closet
- Full Carpeting
- Housekeeping
- 24 Hour Security
- Activity Room with Bacchi/Balinca Court and Swim SPA/JACUZZI

For information call

4 Gateway Drive  
Euclid, Ohio 44119  
(216) 383-1459

# Starting Over in America

By Anton Žakelj  
translated and edited  
by John Žakelj

(Continued From Last Week)

**January 12, 1950**

At 9 a.m. John and I went to the location of a future resort, where they were cutting firewood for the church. About 20 men came, all with their own cars. They cut the trees with power saws and tractor-driven circular saws. At noon I chipped a tooth eating dried meat.

**January 14, 1950**

The snowdrifts blocked the roads and made them impassable. The mail didn't come. Frank was going to come to slaughter a cow, but he didn't make it either.

**January 15, 1950**

No one went to Mass today. It's 5 miles to Willard in one direction and 5 miles to Greenwood in the other direction - too far in this kind of weather. John and I fixed the tracks that help run the manure out from the stable. I wrote to Karl, telling him we wanted to come visit today, but cannot. Even so, later in the day, I rode with John to Greenwood to see Mr. Ford for help with the income tax forms. Mr. Ford showed us his 10-year project - a miniature railroad with 5 - 7 tracks and as many trains - all electric.

**January 16, 1950**

Johnny is getting his second eyetooth.

**January 17, 1950**

My father (back in Slovenia) is 71 years old today. We had chicken and other good food today - I wonder what he had? In his first letter to me in America, he wrote that he would be very grateful for some flour, if we have any extra. Un-

fortunately, I am not able to help him.

**January 19, 1950**

In the afternoon I split enough wood to heat the house for two days, like I did every day. It was not good firewood (aspen and birch), so we needed a lot for our four stoves (in the kitchen, the living room, the basement and chicken coop).

Helen brought Mici to visit.

**January 20, 1950**

We received our "Identification Cards." In the afternoon we visited Father Odilo. He advised me to stay as a hired man at Brezic's, so I could someday take over the farm. He said there would be another Depression with unemployment. At the post office, I exchanged 4 English, 10 Austrian, and 13 American postal coupons for \$1.35 and, later, an additional 10 cents.

**January 21, 1950**

In the morning I washed the cows. I felt tired and dirty. In the afternoon I made a new part for the horse-drawn wagon since the old one was broken. I also worked on new handles for the ax, the pick and other tools. John doesn't have woodworking tools and isn't interested in woodworking.

**Sunday, January 22, 1950**

At 9 a.m. I went to Mass, then John and Mary went at 10:30. After Mass I went to visit Karl. His sponsors let him live in an empty chicken coop. They let him clean it and paint it. They give him a quart of milk a day for helping with the livestock feeding and milking. This is hardly enough to support his family of three. We stayed for dinner (soup, potatoes, fried chicken, lettuce, apples

and pastry.) At 1, Mr. Rihtar and Mr. Srsen proposed that we all go work in the cement factory, or highway work, or construction.

I will stay at Brezic's, even though I know I won't earn much: I'm interested in farming and I owe my sponsors thanks for helping my immigration. Karl hopes he will earn 80 - 90 cents an hour and work 10 hours a day 9 months a year. The cement factory would provide housing, too. He doesn't want to stay at his sponsor's because he doesn't like working in the barn. Rihtar will need workers, too, if he starts building houses. Mici showed us many clothes that good people had given her free. Srsen said people bring him too much meat. At 4 p.m. John and Frank came to get us; after 5 hours of visiting it was time to go.

**January 23, 1950**

The temperature was about +25°F. Frank Lamovec came to slaughter a cow this morning. In the afternoon, John took the meat to the locker in Greenwood. They threw the hide in the snow for the foxes and gave most of the fat to the cats. At Cilka's urging, they

saved at least a little of the fat to make soap. In the evening we cut up part of the backbone for meals at home.

John promised he would pay me something for my work on the farm, after I told him about my conversation with Karl and Rihtar.

**January 24, 1950**

A snowstorm today. In the morning, John and I tried to get to the barber in Greenwood, but we had to turn back after half a kilometer. There were impassable drifts on the road.

**January 25**

Heavy snow. I cleaned the chicken coop.

**January 27**

In the afternoon in Greenwood, I dropped off a letter at the post office for Milo Huber and went to the barber for my first haircut in America. Haircuts cost 60 cents. In the Farmers Store, they promised to buy some lace.

**January 28, 1950**

In the afternoon John and I took the horses in to the woods to get firewood. The horses were strong, but the wagon was still heavy!

A man came in the evening and invited me to go work with him in the woods. He would pay me \$50 and necessities for one month of hard labor. My wife could help in the kitchen to earn

food for herself and our son. How could I work in the woods in this kind of weather, with the clothes I have? I would freeze.

(Later I learned that he had also invited others - unsuccessfully, and that his workers are fed poorly and they have to do additional saw work at the house after they return from the woods.) I asked how much did he charge for bed and food. He replied, I pay in a hotel three dollars a day. He had hardly left the room when I said to John, "Lincoln was born 100 years too early. If I have to be a slave somewhere, I'd rather do it with you than with someone I don't know and to whom I don't owe anything."

**Al Koporc, Jr.**

Piano Technician  
(216) 481-1104

**Lavrisha on WKTX**

Paul Lavrisha can be heard on WKTX Radio AM 830 on your dial.

He is now broadcasting on Sundays from 11:30 a.m. until 12:30 p.m. His program is called "Slovenia."

Paul can be reached at (216) 391-7225.

If you play, then this may be the last time you'll have to pack one of these.

Match 5 Numbers  
and You Could Win  
\$100,000!



OHIO LOTTERY FEEL LUCKY TODAY?

Lottery players are subject to Ohio laws and Lottery Commission Regulations.  
©1996 Ohio Lottery Commission. William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

Happy Thanksgiving

**YANESH BROS.**

CONSTRUCTION CO., INC.

William S. (Bill) Yanesh

EAST

29013 EUCLID AVENUE  
WICKLIFFE, OHIO 44092  
943-2020  
943-2026

WEST

12205 SOBIESKI ROAD  
CLEVELAND, OHIO 44135  
941-5010  
941-3358

**INTERNATIONAL PROGRAM**

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic

American and International Selections

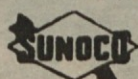
Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024

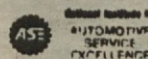
(216) 286-1560 • 1-800-946-1560

Fax (216) 286-2727

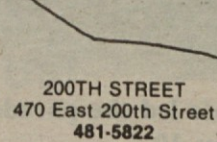
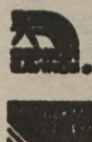
**MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS  
FOREIGN & DOMESTIC  
STATE EMISSIONS INSPECTIONS**



DIESEL ENGINE REPAIRS  
4-WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES  
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE  
FRONT END ALIGNMENT



**EUCLID SUNOCO SERVICE**



APPROVED  
AUTOMOTIVE REPAIR

**Joe Zigman, owner**

# 6 St. Mary's celebration recounts past; looks to future

(Continued from page 1)

AMERISKA DOMOVINA, NOVEMBER 14, 1996

Tomc, Pastor Emeritus of St. Mary, Collinwood, who had served the parish wholeheartedly for 20 years.

The Collinwood Slovenian Home was built on two floors, the top being the largest. A capacity of 300 persons dined in the upper level, while another 200 enjoyed the meal on the main floor and watched the presentation and cultural ceremonies on closed-circuit television.

While the guests settled down and the meal began, they were entertained by the lilting strings of Harpist Roseann Ponfara and Violinist Diane Williams.

After a delicious full course dinner prepared by Sophie Mazi, and served by her waiters and waitresses, a cultural program ensued. Everyone was enraptured by the kindergarten class of St. Mary's Slovenian School who sang a couple of songs under the direction of talented guitarist Michael Dolinar. It was so delightful, Bishop Pirih was moved to wipe away a few tears.

Next, KSKJ *Glasiło* editor, John Nemeč, did a splendid job directing "Mladinski Pevski Zbor" young singers in a couple of beautiful Slovenian songs.

Then Rudi Knez led the Adult Choir in a few songs, the last of which the appreciative audience sang along.

Rev. John Kumse, pastor, thanked everyone for attending and recounted the struggle of those preceding him.

Slovenian American Council spokesman Felix Gaser presented Monsignor Franci Petric with the remaining dollars for the Ljubljana Cathedral Doors Project as collected by its Treasurer, Stane Kuhar.

Councilman Michael Polensek, a parishioner of St. Mary's, presented the church with a congratulatory



Mr. and Mrs. John Telich attend the 11:30 a.m. Mass in St. Mary's church on Sunday, Nov. 10. His parents, Mike and Irma Telich were married there 75 years ago.

resolution from Cleveland City Council.

Cleveland Mayor Michael White was represented by Richard Konisiewicz who gave a proclamation from the City of Cleveland.

Honorary Slovenian Consul in Cleveland, Dr. Karl Bonutti, read a letter of congratulations from Peter VencĹ of Slovenia, coordinator of people of Slovenian descent living abroad.

James V. Debevec, President of The Frances and Jane S. Lausche Foundation, presented a grant to St. Mary's parish endowment fund, in memory of Senator Frank J. Lausche, in the amount of \$5,000.

Guests also acknowledged were radio producer Tony Petkovsek, John Urbancich, Executive Editor of the Sun Newspapers; Jim and Madeline Debevec of the American Home newspaper; Stan Zihrl, President of American Mutual Life Association and his wife, Mary; Betty Rotar of Slovenian National Benefit Society (SNPJ); and Ann Tercek representing Slovenian Women's Union; and others. Also attending were Dr. Edi and Milena Gobetz of the Slovenian Research Center who are parishioners of St. Mary's.

The program ended shortly before 6 p.m., after which the new dance band "Veseli godci" played until

6:30 p.m., ending a full day of celebration, good fellowship, and pleasant memories.

Outside, the continuation of the snowfall began after the celebration leaving everyone with about three feet of the white stuff on their driveway during the next two days just about shutting down most activities in the City of Cleveland. Is someone watching over St. Mary's, or what?

--James V. Debevec



Left to right, Slovenian Honorary Consulate in Cleveland, Dr. Karl Bonutti; Vida Zak of the Progressive Slovene Women of America and AMLA, and Mary and President Stan Zihrl of American Mutual Life Association.



Councilman Mike Polensek, left, chats with Sun Newspaper Executive Editor, John Urbancich. Mr. Urbancich is also a Trustee of the Frances and Jane S. Lausche Foundation.



Everyone enjoyed the beautiful voices of St. Mary's Senior Choir under the direction of Rudi Knez.



John Nemeč directs the melodious singing of St. Mary's Junior Choir.



People dressed in narodne noše led the parade from the old church to the new St. Mary's on Sunday, Nov. 10.



St. Mary's Pastor, Rev. John Kumse, left and Bishop Metod Pirih of Koper, Slovenia.

# Thanksgiving Polka Party celebrates Tony Petkovsek's 35 years on radio

by Ray Somich

In November of 1961, a young Slovenian named Tony Petkovsek broadcast his first radio show, sensing a need for a program serving Slovenian and other Slavic-European heritage communities with polka music plus political, civic, and entertainment news.

Thirty-five years later, Tony Petkovsek, 55, continues his daily broadcasts on WELW-1330 AM, where he is a partner and Vice President.

His self-produced community service program is heard weekdays at 3:15 to 5 p.m., Saturdays noon to 2 p.m. He has also broadcast a weekly Slovenian program Sunday at noon on Cleveland Public Radio WCPN. Along with co-host Joey Tomsick and announcers Alice Kuhar, Duke Marsic, and Patty Sluga, Petkovsek has broadcast over 25 years from his studio-office at

Kollander Travel, 971 East 185th Street in Cleveland.

His uninterrupted on-air record, distinguishes him with the longest running daily nationality program on radio and is considered the longest daily polka show in the country.

He was inducted into the National Broadcasters Hall of Fame in 1991.

With radio as his base of promotion, Tony Petkovsek initiated the very first polka music tours around the world for Kollander Travel, where he is Senior Vice President and considered the "Polka Ambassador." He was also one of the originators who helped establish the National Cleveland-Style Polka Hall of Fame (where he received the Lifetime Achievement Award in 1992); plus the United Slovenian Society and USS Concert Band, the East 185th Old world Festival, and his own committee - the

Cleveland Slovenian Radio Club).

Tony Petkovsek and the volunteers in the Radio Club, stage the big 35th Anniversary Thanksgiving Polka Weekend in downtown Cleveland, attracting thousands of polka lovers from Greater Cleveland, 25 states and Canada.

Twenty of Cleveland's finest polka bands are featured this year along with a salute to internationally heralded musician Slavko Avsenik, who will be in town for the celebration.

Well known vocalist Alfi Nipic will perform as he brings an entourage of some 30 visiting tourists from Slovenia.

Although Petkovsek has received over 100 commendations for his radio work, he is most pleased with the friendship that was formed with Ohio's Governor George Voinovich, who is expected to attend the Thanksgiving event.

## Food for the hungry

The St. Vitus Slovenian Language School in Cleveland will be collecting dry and canned food products after Masses on Saturday and Sunday, Nov. 16 and 17 at the weekend Masses (4 p.m. Sat., and 9:15, and 10:30 Sun.).

The collected dry and canned foods will be used to support the work of the St. Vitus Food Bank. The Food Bank services the local St. Clair / Superior / Goodrich neighborhoods. Boxes will be placed by the church vestibules for the dropped-off food.

The Slovenian School will sponsor the 10:30 a.m. Mass on Nov. 17 as its monthly "Family Mass." A social follows in the church basement with donuts, coffee/juice and fellowship.

Cash donations collected at the social will be used to help five indigent families in Slovenia who are in need of basic medical / health and home related items.



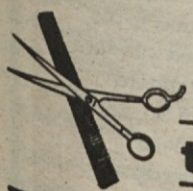
Left to right, Duke Marsic, Joey Tomsick, and Alice Kuhar can be heard on Tony Petkovsek's (seated) daily radio polka show on WELW radio (1330 AM) celebrating their 35th anniversary on Thanksgiving Weekend. Tony is releasing a limited edition of "35 Years", a two-hour cassette on the highlight of his 3-1/2 decades on radio. You can call either Tony or Joe at (216) 692-1000 for further information about the cassette or tickets to the Thanksgiving or Friday Polka Party at the Cleveland Marriott Hotel.



ISABELLA KRALJ

performs at the Slovenian Cultural Center Anniversary Program on Sunday, Nov. 17th at the Slovenski dom in Lemont, Illinois. Ms. Kralj is an accomplished classical dancer and is the director of the Milwaukee Dance Theatre School. Her parents are well-known Milwaukee radio personalities Vlado and Isabelle Kralj.

Specialists in  
Corrective Hair Coloring



tina & brenda's

HAIR SALON

461-7989 / 461-0623

5216 Wilson Mills Rd.  
Richmond Hts., Ohio 44143

## For Holiday Gift Giving SLOVENIAN COOK BOOK

Including Windish and Croatian Recipes

326 pages - 2nd printing

Recipes from 4 Generations

St. Joseph's Roman Catholic Church

416 East Fifth St.

Bethlehem, PA 18015

\$14.00 plus \$3 shipping & handling

(Canadian orders: \$14. plus \$6 sh. & hdl. American currency)

— Happy Thanksgiving —

**JAMES W. TEKAVEC**

Attorney-at-Law

Admitted to Practice in Ohio & Florida

600 Standard Bldg.

Cleveland, Ohio 44113

621-4810

— Happy Thanksgiving —

**SHELIGA DRUG, INC.**

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue

431-1035

431-4644 FAX

WE ACCEPT:

We bill most major insurance plans

• American Express

• Discover

• MasterCard

• Visa

• WIC - Food Stamps

• Manufacturers Coupons

Tom Sršen — Manager

- Photo Finishing
- Package & Mailing Center
- FAX Service
- Keys Made
- Layaways
- Contact Lens Replacement

Visit Us!

**Liberal Democrats victorious in Slovenia**

LJUBLJANA, Slovenia, Nov. 11 - Early results gave the center-left Liberal Democrats a clear victory in parliamentary elections held over the weekend.

The Liberal Democrats who are eager to make this former Yugoslav republic part of the European Union and NATO, won 25 seats in the 90-seat Parliament in the vote on Sunday, the preliminary returns show.

The party, led by Janez Drnovsek, will try to build a broad coalition including conservatives as it pursues further economic reforms, its vice president, Igor Bavcar, said today.

Slovenia, whose economy is highly rated by Western analysts, is the only former

Yugoslav republic with a chance for early entry into the European Union and NATO.

In the vote, conservatives shifted support from Mr. Drnovsek's previous coalition partners, the Christian Democrats, to the Slovene People's Party, which finished second with 19 percent and 19 seats.

Mr. Drnovsek's chief rival, Janez Jansa, of the right-leaning Social Democrats, got 16 seats, probably not enough to form a government.

Mr. Drnovsek, a former member of the Communist Party, was President of Yugoslavia from 1989 to 1990.

**Lonely Slovenian**

Please keep sending the American Home; I am enclosing funds for my subscription for the next three years!

Yours truly,  
The Lonely Slovenian  
on Delight Rd. near  
Washington, DC

--Vilo Tuma  
Reisterstown, MD

**In Memory**

Enclosed is a check for \$50.00 which represents my subscription renewal and \$20.00 in memory of our parents, Joseph and Antonia Rolih.

Yours truly,  
Antonia Topolnicki

Approximately 22,000 aerial fireworks; 18,000 set pieces; 220 miles of wires and 30,000 pounds of incendiary equipment was used in The "Statue of Liberty Fireworks Spectacular" in 1986.

**John Telich receives \$600 Sunny Award**

John R. Telich, Sr., our distinguished Slovenian representative of Sun Life of Canada received the following letter from the David D. Horn, Senior Vice President and General Manager of the U.S. Headquarters Office of Sun Life. It reads in part:

"Congratulations! You have been selected to receive a 1996 Sunny Award. As an award winner, you will be given a check for \$600 to present to Case Western Reserve university on your behalf.

Our three independent judges commented on the high level of dedication and involvement shown by all the applicants. However, they found your efforts to stand out among the rest.

Without the support of volunteers like you, many of the nonprofit organizations that people depend on could not continue. Your community service is commendable and you should feel as proud of our efforts as I do. Thank you for your commitment to a worthwhile cause."

**St. Nicholas visits St. Vitus**

**Slovenian School**

You are cordially invited to spend a few happy hours with the children of the St. Vitus Slovenian School who are preparing a play for you about St. Nicholas.

This event will take place on Sunday, Dec. 1 at 3 p.m. in the St. Vitus auditorium. The play will be performed in Slovenian.

Admission is \$6.00, age 18 and up.

Everyone is welcome to attend this unique event.

**St. Clair Auto Parts**  
Thanksgiving Greetings to All!



**COMPLETE LINE OF AUTO PARTS & ACCESSORIES**  
Monday-Friday 8:30 a.m. to 6 p.m.  
Saturday 8:30 a.m. to 5 p.m.

**6011 St. Clair Ave.**  
**391-4450**  
DALE LUNDER

**Perkins Restaurant**

22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216-732-8077

*Operated by Joe Foster*

**Dr. Zenon A. Klos**  
E. 185<sup>th</sup> Area  
**531-7700**  
-- Emergencies --  
Dental Insurance Accepted  
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair  
**COMPLETE DENTAL CARE FACILITY**  
**848 E. 185 St.**  
(between Shore Carpet & Fun Services)

**Order Your Thanksgiving Hams and Turkeys NOW**

**Daisyfield Semi Boneless and Boneless Hams**

**Fresh - All Natural TURKEYS**  
(Please ORDER EARLY)

Homemade Bread or Giblet *DRESSING* \$2.29 lb.

**Order Early CAPONS and DUCKS**

**Slovenian Smoked SAUSAGE and ZELODEC**

Fresh Polish and Italian Sausage



(216) 943-5490  
**RUDY'S Quality Meats**  
Top Quality Meats at Reasonable Prices  
31728 Vine St., Willowick

*Happy Thanksgiving*

**Fortuna Funeral Home**  
Joseph Fortuna, Director  
5316 Fleet Ave.  
Phone 641-0046 - Cleveland 44105  
Licensed Directors  
John J. Fortuna, James R. Trzaska  
Mary Ann Fortuna Trzaska

Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

**AMERICAN STANDARD**  
Built To A Higher Standard.

**GORJANC™** 944-9444  
HEATING & COOLING  
A Name For All Seasons.  
30170 Lakeland Blvd.  
Wickliffe, Oh. 44092



# IN TIME FOR CHRISTMAS



- Printed In Full Color -

**White T-Shirts**  
100% Heavy Weight Cotton  
S-XL \$12.00 XXL \$14.00

**White Sweatshirts 50/50**  
S-XL 23.50 XXL \$25.50

Prices include Shipping & Handling in Continental USA

Send Check By Mail or Call Toll Free **1-800-787-8337**  
& Charge to MC or VISA

**Signet**  
SCREEN PRINTING Embroidery

**Royal Blue T-Shirts**  
100% Heavy Weight Cotton  
S-XL \$12.00 XXL \$14.00  
Youth S-M-L \$10.00

**Royal Blue Sweatshirts 50/50**  
S-XL 23.50 XXL \$25.50  
Youth S-M-L \$20.00

P.O. Box 1756  
Winchester, VA 22604

## Happy Thanksgiving Wilke Hardware

Josephine (Zaman) Wilke

Paints, Glass, Housewares, Plumbing,  
Electrical Supplies, Garden Supplies,  
— Screens and Storms Repaired —

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123  
RE 1-7070

## Happy Thanksgiving



## Cleveland Accounting Service

6218 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio 44103

881-5158

## Van Gorder MANOR

Such  
Friendly  
People

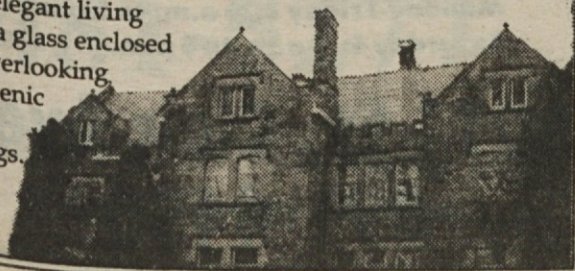
37819 Euclid Avenue  
Willoughby  
**946-5213**

Happy Thanksgiving

Yes, Gorder Manor is a home designed to accommodate the individual needs of the senior citizen who requires some assistance with their daily activities.

Home cooked meals, 24 hour care with an experienced staff, social & recreational activities, laundry, etc.

Spacious living quarters featuring elegant living rooms and a glass enclosed solarium overlooking 4 acres of scenic wooded surroundings.



### St. Clair

#### Pensioners Club

The Annual Meeting and election of officers for 1997 will be held on Thursday, Nov. 21 at 1 p.m. in the Eddie Kenik Room.

Dues for 1997 will be accepted at our November meeting. All members are urged to attend.

+ + +

Our Annual Christmas Dinner and Social (members only) will be held on Thursday, December 12 at 1 p.m. A token charge of \$3.00 has been set towards the cost of the dinner. Tickets can be purchased at our November meeting or at the latest by Nov. 30th. Make checks payable to St. Clair Pension-

ers Club. Do try to join us for this festive occasion in the celebration of Christmas.

Stanley Frank is confined at St. Vincent Charity Hospital at the present time, but is expected to come home soon. I am sure he will appreciate your cards of cheer. Mail to 5919 Prosser Ave., Cleveland, OH 44103.

--Sylvia Plymesser

in the Eddie Kenik Room (annex).

Sandwiches and refreshments will be available. Admission is \$2.00 at the door. Security parking at the rear of the building.

Among the featured artists who will be performing are the Cleveland Lake Erie Button Box Club and "Short Stroke" Hopkins along with Zeke & Charlie Homesteaders and various Cleveland Button Box groups.

Those in attendance last year will remember such special guests as Frank Yankovic, Walter Ostanek, Joey Tomsick, Roman Possedi, Al Batistelli, Eddie Kenik, Jeff Pecon and Tony Petkovsek.

## Jamming at the Slovenian Home

The Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue will have its 7th Annual Thanksgiving Eve Jam Session on Wednesday, Nov. 27. The music will start at 7:30 and continue to 12:30

## Slovenian National Home Changes Social Date

The end of the month social which always takes place at the St. Clair Slovenian National Home on the last Wednesday of each month has been changed to Wednesday, November 20th. This will take place in the lower hall with doors opening at 6:30 p.m.

Admission tickets are \$10.00 which entitles you to bring along a friend. Refreshments will be served and live music will be furnished. Security parking is provided. Call Gerri Hopkins at 361-5115 for tickets. See you there.

--Sylvia Plymesser

★ YANKOVIC ★ VADNAL ★ PECON-TREBAR ★ OSTANEK ★ MISKULIN



SALUTING SLOVENIAS AVSENIK



BICENTENNIAL CLEVELAND 1796-1996 DESIGNATED EVENT

## TONY PETKOVSEK'S THANKSGIVING POLKA PARTY '96

A  
"Polka-Rific"  
Celebration A Petkovsek-Somich Company  
35 Years of Daily Broadcasts



Thanksgiving  
Weekend  
Nov. 28 - 30, 1996



Tony Petkovsek

Welcome to North America's Original Polka Weekend Festival!



CLEVELAND **Marriott** HOTEL

127 Public Square • Cleveland, Ohio 44114

- ★ 20 Top Name Orchestras! All Weekend
- ★ The "Who's Who" of Polkas
- ★ Polka Dance Party Thursday and Friday 4p.m. till 2a.m.
- ★ Polka Mass Saturday Saturday, 6p.m.
- ★ Polka Hall of Fame Winners Dance Saturday, 7p.m. till 1a.m.
- ★ Ample Free Parking

Information/Reservations on America's Longest Established "Polka Party" Weekend supporting the Daily Radio Programs of Tony Petkovsek since 1961 on WELW Cleveland Call Joey Tomsick or Tony at (216) 692-1000

Spectacular Awards Show IX - Polka Hall of Fame in Euclid Sat, Nov. 30th  
\$12 TICKETS AT KOLLANDER TRAVEL, 971 E. 185th Street  
Or At Door

★ TOMSICK ★ RODICK ★ WOJTLA ★ SUMRADA ★ ALFI NIPIC ★

LYNNMARIE ★ CONTINENTAL STRINGS ★ MAGIC BUTTONS ★ LIPA PARK ★ MUSIC MAKERS ★ ZEKE-CHARLIE

★ KRAVOS ★ TORISKIE ★ KUCHAR ★ ZIWICH ★ FAINT-STAUDUHAR ★ FORTUNA ★ HALLER ★ MORAVCIK

\*\*\*\*\*  
**DID YOU KNOW**  
 Slovénia...  
 \*\*\*\*\*

Joseph Zelic

Josip Tominc was a Slovénian artist who died 130 years ago. He was born on July 6, 1790 in Gorica. He was almost completely forgotten until a book was published in 1960. In 1967 a monograph about Tominc was published in Ljubljana. He died on April 22, 1866 in Gradišće na Prvačino. Slovénian art historian, Francé Stéle called him an excellent portraitist, which was significant for the taste of those times in Gorica, Terst, and Ljubljana. His portrait of himself is hung in the Revotella Museum in Terst.

One of the best Slovénian roller skaters is Tanja Romano. Blonde thirteen year-old Tanja took third place in a recent skating contest. She participated in a youth European championship. She was disappointed that she took only third place. Congratulations Tanja, and better luck next time!

Because of financial insolvency, the Tržaška kréditna banka has stopped all payments temporarily. It is a unique example in the history of Italian banking. Because of this condition, 10,000 Slovénians and others under Italian rule will not be getting their monthly retirement allowances.

Unemployment in Slovénia rose to 13.5% during the month of August. Not a good sign.

Quoting Marko Krémžar in *Slovénec*: "It is clear to everyone that the Communists did more material and moral damage among us than the occupiers. After the war Slovénian partisans killed more countrymen than the German, Italian, and Hungarian forces put together. More Slovénians had to flee out of the country away from them than the German Nazis could displace. The difference is that the occupiers had to answer for their crimes in Nurnberg, whereas among us the party liquidators still hold the privileges of national heroes, while the strategists of totalitarianism still have the leading positions in a democratic society."

On November 1, 1946 Pope John Paul II was ordained a priest in Krakow, Poland. He observed his 50th anniversary at the Vatican attended by more than 700 priests and other church dignitaries.

Do you know what a fojba is? Neither did I. Dr. Matthew Roesmann said it's a pit, particularly with reference to the Terst region. So now you know.

## Barley and Corn Casserole

3 garlic cloves, minced  
 1 cup chopped onion  
 2/3 cup chopped carrots  
 1 Tabl. Cooking oil  
 3 cups chicken broth  
 1 cup regular pearl barley  
 ¼ tea. Salt [optional]  
 1/8 teasp. pepper  
 2 cups frozen corn, thawed  
 ½ cup chopped fresh parsley

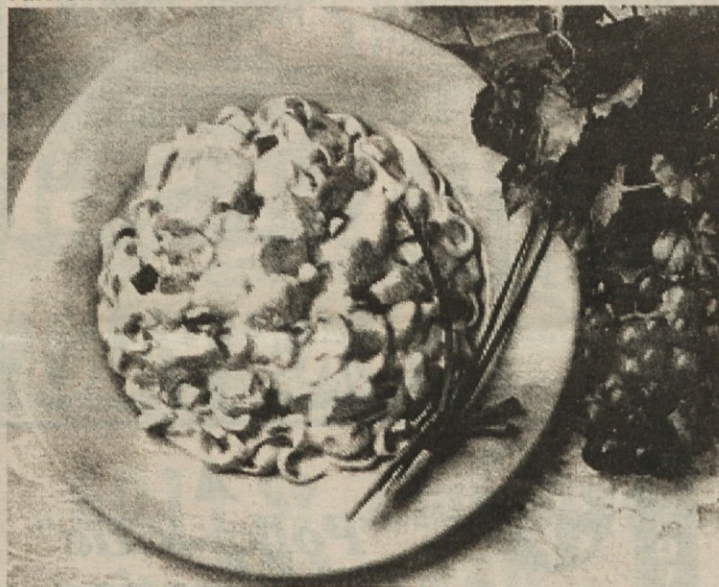
In a skillet, sauté the garlic, onion and carrots until tender. Transfer to a greased 2 qt. baking dish, add broth, parsley, salt and pepper. Mix well. Cover and bake at 350 degrees for 1 hour.

Stir in corn and parsley. Cover and bake 10-15 minutes more or until the barley is tender and corn is heated through.

Submitted by:  
 Marcie Mills  
 Cleveland, Ohio

## TURKEY TETRAZZINI

Bake and serve this hearty casserole in individual ramekins to add a festive touch.



¾ lb. fettuccine  
 1 tbsp. butter  
 1-1/2 cups celery ½", diced  
 1 cup green pepper ½", diced  
 1 medium onion, finely chopped  
 3 cups mushrooms, sliced  
 ¼ cup flour  
 2 cups milk  
 ½ cup mozzarella cheese, grated  
 ½ tsp. marjoram  
 pepper to taste  
 2 cups cooked turkey in small cubes or

in pieces

½ cup grated parmesan cheese

Cook noodles according to package directions. Place them in a greased baking dish. In a non-stick skillet, melt butter and cook the vegetables until tender. Add flour and milk and cook stirring constantly until the sauce thickens.

Add mozzarella cheese, seasonings and turkey.

Cook at low heat, stirring until the cheese has melted. Pour this sauce over the noodles. Mix well. Sprinkle parmesan cheese.

Bake in oven at 350 degrees F. 10 to 12 minutes.

MARK PETRIC  
 Certified Master Technician



*Petric's Automotive Service*

Foreign & Domestic  
 General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

## Your Dental Health

Alexandra Ukmar, D.D.S.

27127 Chardon Road  
 Richmond Heights, Ohio 44143  
 (216) 943-0071



**Question:** Some children have their teeth "sealed." What does this procedure accomplish?

**Answer:** Sealants are clear or lightly tinted coatings that are pointed on the chewing surfaces of the back teeth. The tiny grooves on these surfaces are highly susceptible to decay and are impossible to clean. Sealants fill in the tiny grooves so they become inaccessible to bacteria that cause tooth decay. They are usually applied once a child's permanent molars have come in; age six for the first molars and age 12 for the second molars.

Some sealants are also fluoride-releasing to further prevent cavities where they are applied.

They are relatively inexpensive, especially when compared to conventional fillings, and are completely painless to apply.

TO ALL OUR CUSTOMERS  
 We thank you for your support

Happy Thanksgiving

FRANK and RUDY at

**medic**  
 discount drugstores

Without Our Service,  
 We'd Be Just Another Drugstore.

709 E. 185th St.,  
 Cleveland 481-4165

**Hilltop**  
 Village

A RETIREMENT COMMUNITY

25900 Euclid Avenue  
 Euclid, OH 44132

261-8383

Independent and  
 Catered Living

- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

**St. Clair**  
**Auto Parts**

— Happy  
 Thanksgiving —



COMPLETE LINE OF  
 AUTO PARTS & ACCESSORIES

Monday-Friday 8:30 a.m. to 6 p.m.  
 Saturday 8:30 a.m. to 5 p.m.

6011 St. Clair Ave.  
 391-4450

DALE LUNDER

# Coming Events:

**MARY PATRICIA (SELISKAR) HAAG**  
 Services for Mary Patricia (Seliskar) Haag, 53, of Cleveland, a homemaker, were held at 10 a.m. Saturday, Nov. 9 at Our Lady Chapel at Gilmour Academy, 34001 Cedar road, Gates Mills, Ohio.

Mrs. Haag died Nov. 5, 1996, at University Hospitals of Cleveland.

Born Nov. 23, 1942, in Cleveland, she was a lifetime resident there.

Survivors are her husband, Edward; daughters, Allison, Elizabeth, and Sarah Haag; sisters, Mariannè Oleski and Suellen Maki; brother, James Seliskar.

Her parents, Dr. James and Maryellen Seliskar, are deceased.

Friends called Friday at Brickman and Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid, Ohio. The Rev. John Blazek of Our Lady Chapel at Gilmour Academy officiated at services. Burial is in All Souls Cemetery in Char-don Township.

Contributions may be made to Our Lady Fund of Gilmour Academy, 34001 Cedar Rd., Gates Mills, 44040 or American Cancer Society, 1148 Euclid Ave., Cleveland 44115-1656.

**Saturday, Nov. 16**  
 Slovenian Independent Society Home of Barberton, Ohio appreciation dinner at the Slovene Center, 70 - 14th St., with social hour at 5:30, dinner at 6:30. Tickets \$12. Call 825-5471 or 825-6247.

**Saturday, Nov. 16**  
 First Anniversary celebration of Slovenian Cultural Center, Lemont, IL with Open House 3 to 6:30. Cocktail hour at 6:30 p.m. for Dinner-Dance featuring prime rib dinner followed by music of Veseli Karantanci ensemble from Montreal. Tickets by mail to Dom at box 634, Lemont, IL 60439.

**Sunday, Nov. 17**  
 Lemont, IL Cultural Center celebration continues with Mass in Slovenian at noon celebrated by Bishop of Koper, Slovenia, Most Rev. Metod Pirihi. Singing by Slovenska Pesem choir. At 1:30 a family-style dinner, followed by a cultural stage presentation at 3 p.m., concluding with dancing from 4 to 8 p.m. Featured dance artists are Mme. Isabelle Kralj Bambich, and Tadej Brnik of New York. Plus folk-songs by women's

quartet and children of Slomsek Slovenian School. For tickets write the Dom at box 634, Lemont, IL 60439. Price is \$50 for two days. One event is \$30 each.

**Sunday, Nov. 17**  
 Fall concert of Slovenian Junior Chorus, 3 p.m., at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

**Monday, Nov. 18**  
 General Meeting of the Slovenian Cultural Garden group, 7:30 p.m. in St. Mary (Coll.) school gym, 15519 Holmes Ave., Cleveland.

**Wednesday, Nov. 27**  
 Jam Session at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., from 7:30 to 12:30 in annex. Admission is \$2 at door.

**Thursday, Nov. 28**  
 Annual Thanksgiving Polka Show sponsored by the Tony Petkovsek Radio programs with 20 bands at the Marriott Society Center Hotel, downtown Cleveland.

**Sat., Nov. 30**  
 9th Annual Hall of Fame Awards Show and Induction Ceremony at Euclid Shore Cultural Center.

**Sunday, Dec. 1**  
 St. Nicholas visits St. Vitus Slovenian School children, 3 p.m. in auditorium.

**In Memory**  
 Enclosed please find a check for \$45.00 of which \$30.00 is for the subscription renewal plus \$15.00 in memory of Anton and Angela Arko, and my brother, Victor.

Anton died on 11-9-93  
 Angela died 9-4-96, and  
 Victor died June of 1975.  
 My parents received the Ameriška Domovina for

many years. I can't read Slovenian, but do enjoy the English section.

--Janet Bizay  
 Euclid, Ohio

**CARST-NAGY Memorials**  
 15425 Waterloo Rd.  
 481-2237  
 "Serving the Slovenian Community."

## In Loving Memory of the First Anniversary



**Albina Kaucnik**  
 (nee Lovsin)  
 died Nov. 16, 1995

Albina  
 Why do I love you?  
 I love you not only for what you are, but what I am when I am with you.  
 I love you not only for what you have made of yourself, but what you are making of me.  
 I love you for ignoring the possibilities of the fool in me and for laying firm hold of the possibilities of the good in me.  
 Why do I love you?  
 I love you for closing your eyes to the discords in me and for adding to the music in me by worshipful listening.  
 I love you because you are helping me to make the lumber of my life, not of a tavern, but a temple, and of the words of my everyday, not a reproach, but a song.  
 I love you because you have done more than any creed to make me happy. You have done it without a word, without a touch, without a sign, you have done it by just being yourself.  
 Perhaps after all, that is what love means.

Sadly missed by:  
**Ronald R. Kaucnik, husband**  
 Nov. 14, 1996, Mentor, Ohio

— Happy Thanksgiving —



## Crobaugh Funeral Home

22595 Lake Shore Blvd.  
 Euclid, Ohio

Telephone (216) 731-4259

Gregory M. Dananer  
 Embalmer and Funeral Director

— Thanksgiving Greetings —

## Brickman & Sons, Inc., Funeral Home

21900 Euclid Avenue, Euclid

**481-5277**

Serving Families With Dignity and Respect for over 83 years.

*In Loving Memory of the 1st Anniversary of the death of*



**Frank J. Prijatel**

who died Nov. 16, 1995

*You are not forgotten,  
 loved one,  
 Nor will you ever be.  
 As long as life and memory last,  
 We will remember thee.*

*We miss you now, our hearts are sore,  
 As time goes by, we miss you more.  
 Your loving smile, your gentle face,  
 No one can fill your vacant place.*

Sadly missed by:  
 Wife, Frances;  
 Daughter, Michelle;  
 Grandchildren, Heather,  
 Liza, Caroline  
 and Andy

# In Memory of

## Senator Frank J. Lausche



**Born**  
Nov. 14, 1895

**Died**  
April 21, 1990

*America's Greatest Slovenian*

**An Inspiration to All!**

---

**The Frances and Jane S.  
Lausche Foundation**

---



### VESTI IZ SLOVENIJE

Napoved števila poslanskih mandatov v državnem zboru

Skupno število prešteti glasov: 1,122,095

1	LDS (Liberalna demokracija Slovenije)	25 poslancev
2	SLS (Slovenska ljudska stranka)	18 poslancev
3	SDS (Socialdemokratska stranka Slovenije)	16 poslancev
4	ZL (Združena lista socialnih demokratov)	10 poslancev
5	SKD (Slovenski krščanski demokrati)	10 poslancev
6	DeSUS (Demokratska stranka upokojencev Slov.)	5 poslancev
7	SNS (Slovenska nacionalna stranka)	4 poslanci
8	NAR.SKUP (Narodni skupnosti)	2 poslanca

Drugi, neuradni podatki, do ponedeljka ob 1.15 zjutraj, kažejo, da je bilo od prešteti 1,122,095 kar 66.459 neveljavnih, torej je dejansko število veljavnih prešteti glasov bilo 1,055,636. Po ustnem poročilu naj bi šlo na volišča le 62 odstotkov do glasovanja upravičenih volilcev.

Število glasov in odstotek le-teh za stranke do 1.15 zj. 11. novembra

LDS - Liberalna demokracija Slovenije	285,521 — 27,05%
SLS - Slovenska ljudska stranka	205,647 — 19,48%
SDS - Socialdemokratska stranka Slovenije	170,189 — 16,12%
SKD - Slovenski krščanski demokrati	100,573 — 09,53%
ZL - Združena lista socialnih demokratov	95,258 — 09,02%
DeSUS - Demokratska stranka upokojencev Slovenije	45,459 — 04,31%
SNS - Slovenska nacionalna stranka	33,957 — 03,22%
DS - Demokratska stranka Slovenije - Demokrati Slovenije	28,231 — 02,67%
ZELENI - Zeleni Slovenije	18,594 — 01,76%
SOPS - Slovenska obrtniško podjetna stranka	12,183 — 01,15%
SF - Slovenski forum in deželni stranki	11,212 — 01,06%
LS - Liberalna stranka	7,871 — 00,75%
NSD - Nacionalna stranka dela	5,744 — 00,54%
ZA - Zelena alternativa Slovenije - Zelena alternativa	5.516 — 00,52%
RZS - Republikanska zveza Slovenije	4,998 — 00,47%
KPS - Komunistična partija Slovenije	4,946 — 00,47%

Vse druge stranke so dobile še veliko manj glasov

Do tega poročanja v torek zvečer je bilo na razpolago po zaslugi različnih virov še nekaj dodatnih podatkov. *New York Times* in *Washington Post* sta v torek objavila sicer različno urejevano poročilo Associated Pressa iz Ljubljane. Obe verziji poudarjata uspeh Janez Drnovškove LDS. V *NY Times* je citiran podpredsednik LDS Igor Bavčar, ki je rekel, da bo skušala LDS sestaviti širšo koalicijo in pri njej vključiti tudi konservativne stranke. V obeh verzijah je poudarek na to, da so desničarski volilci prešli od SKD na SLS, ki je končala na drugem mestu. Verzija v *Postu* pravi, da sta tako Drnovšek kot Janez Janša zahtevala pravico do sestave naslednje vlade, v *Timesu* pa piše, da Janša s svojimi 16 poslanci najbrž ne bo mogel vlade sestaviti. Pri zgoraj navedenih podatkih o poslancih je treba poudariti, da ni rečeno, da bosta SNS in Narodni skupnosti prišli v državni zbor zaradi premajhnega števila glasov. V tem slučaju bi gotovo bili njih sedeži razdeljeni večjim strankam. Menda se je že v ponedeljek sestal vrh SKD in da so bili zelo razočarani nad slabim izidom na volitvah. SLS, SDS in SKD pa imajo ob tem poročanju 44 ali 45 od 90 poslancev.



V nedeljo, 3. novembra, je nadškof dr. Alojzij Šuštar obhajal zlato mašo in sicer v ljubljanski stolnici. Več tisoč vernikov se je udeležilo nadškofove zlate maše.

### Iz Clevelanda in okolice

Maša za škofa Rožmana—

To nedeljo dop. ob 10h bo v cerkvi Marije Vnebovzete sv. maša za škofa dr. Gregorija Rožmana. Na mašo vabi vse rojake in rojakinje društvo Tabor SPB.

Upokojenci SP—

Redni mesečni sestanek Kluba upokojencev Slovenske pristave bo v sredo, 20. novembra, ob 1.30 pop. v Slovenskem domu na Holmes Ave.

Zahvala—

Belokranjski klub se lepo zahvaljuje vsem prijateljem in znancem, ki so prišli na njegovo martinovanje preteklo soboto, 9. novembra. Odbor

Msgr. dr. Martin Starc umrl—

Dne 29. oktobra je v svojem 90. letu preminul msgr. dr. Martin Starc, upokojeni župnik v San Andreasu, Kalifornija. O njem je pripravil članek g. Maks Simončič in bo objavljen v naslednji številki. Pred leti smo o msgr. Starcu in njegovih znanih jaslicah pisali.

### Novi grobovi

Katherine Gregurincich

Umrla je 94 let stara Katherine Gregurincich, rojena Kuzma, vdova po Josephu, mati Angele Sustarsic, 2-krat stara mati, 4-krat prastara mati (pravnik Nicholas in pravnikinji Emily in Tara so že pok.), sestra Kristine in Petra (oba v Sloveniji) ter že pok. Franka, Nicka, Johna in Louisa. Pogreb je bil 12. novembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Jeroma in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Mary F. Barle

Umrla je Mary F. Barle, rojena Blatnik, žena Louisa, mati Jeromea, Louisa in Elaine Segula (že pok.), 7-krat stara mati, večkratna stara mati, sestra Alice Kaplan, Lawrencea, Raymonda in Richarda. Pogreb je bil 11. novembra v oskrbi Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

Sophie Trenton

Dne 1. novembra je v Meridia Euclid bolnišnici umrla 81 let stara Sophie Trenton, rojena Buncic v Pa., vdova po Stanleyju, mati Judy Zadell in že pok. Stanleyja, 6-krat stara mati, sestra že pok. Helen Matkovic. Pogreb je bil 5. novembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Jeroma in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Orgelski koncert—

To nedeljo popoldne ob 5h bo v cerkvi Marije Vnebovzete koncert slovenske organistke Angele Tomanič. Zaigrala bo dela več znanih svetovnih skladateljev in tudi skladbo prof. Primoža Ramovša, ki jo je posvetil župniji Marije Vnebovzete ob njeni 90-letnici. Vstopnine ne bo, nabirali bodo pa prostovoljne prispevke. Po koncertu bo sprejem v šolski dvorani.

Škof Pirih nas obiskal—

Včeraj dopoldne sta se kljub velikemu snegu v naši pisarni oglasila škof Metod Pirih in g. Franci Petrič, urednik Družine. Pogovarjala sta se z lastnikom in ženo in si tiskarno ogledala.

Miklavževanje—

V nedeljo, 1. dec., pop. ob 3h, priredi Slov. šola pri sv. Vidu miklavževanje. Starši se bodo lahko pogovorili s sv. Miklavžem od 8. zj. dalje v društveni sobi. Članek v naslednji AD.

Spominski dar—

G. Frank in ga. Dorothy Cecelic, Clovis, N.M., sta darovala \$70 v podporo AD, v spomin Josepha in Johanne Cecelic, Josepha in Josephine Skedel, njunega nečaka Kennetha Skedel in pred kratkim preminule sestrične Anne M. Zimperman. Iskrena hvala!

### KOLENDAR

#### DECEMBER

1. — Slov. šola pri sv. Vidu priredi miklavževanje v farni dvorani. Pričetek ob 3h pop.

6. — Večer s škofom Edwardom Pevcem na nekdanjem Borromeo semenišču, v priredbi Slovensko ameriškega kulturnega sveta.

22. — Društvo DSPB priredi božičnico v farni dvorani Sv. Vida. Pričetek ob 2.30 pop.

— 1997 —

#### JANUAR

25. — Odbor Slovenske pristave priredi »Pristavsko noč«, v SND na St. Clairju.

#### FEBRUAR

8., 9. — Smučarski vikend v Ski Windham, N.Y. Informacije: Ivan Kamin (212) 983-3830, Karl Klesin (216) 361-4337.

#### MAREC

9. — Slov. šola pri sv. Vidu postreže s kosilom v farnem avditoriju. Serviranje med 11. dop. in 1.30 pop.

16. — Federacija Slov. narodnih domov priredi letni banke v SND na St. Clairju.

## AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1627  
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

### NAROČNINA:

Združene države in Kanada:  
\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

### SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency  
\$160 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio  
POSTMASTER: Send address change to American Home,  
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Published every Thursday morning

No. 46 Thursday, November 14, 1996

## Jubilanta papež Janez Pavel II. in ljubljanski nadškof Alojzij Šuštar

Slovenska Cerkev proslavlja dva zelo pomembna dogodka. Mineva namreč 50 let od mašniškega posvečenja papeža Janeza Pavla II. in dr. Alojzija Šuštarja, ljubljanskega nadškofa in slovenskega metropolita. Oba dostojanstvenika sta s svojo versko gorečnostjo, razumom in razumevanjem za čas, v katerem opravljata svoje poslanstvo, vplivala na verske potrebe in izbire slovenskega naroda, predvsem v obdobju osamosvajanja slovenske države. Za takšno vlogo so jima verniki, a tudi prosvetljeni ljudje drugih nazorov zelo hvaležni.

Slovenski tednik Družina je slavljencema namenil posebno prilogo, v kateri sta opisana njuna življenjska pot in delovanje v Cerkvi in javnem življenju. V voščilu papežu zlatomašniku, ki ga je v imenu Slovenske škofovske konference jublantu poslal dr. Alojzij Šuštar, je tudi poudarjeno: »Z Vami se zahvaljujemo Bogu za velike milosti, ki ste jih v teh petdesetih letih prejeli in tako velikodušno posredovali vsej katoliški Cerkvi in v ekumenskem duhu vsem krščanskim Cerkvam. Cerkev v Sloveniji se zaradi Vašega pastoralnega obiska v maju 1996 prav posebej veseli Vašega duhovniškega jubileja. Spominja se Vas v molitvi in Vam želi dobrega zdravja, božje pomoči in Marijinega varstva. Naj Vas Bog ohrani še mnogo let. Prosimo za Vaš apostolski blagoslov in Vam izrekamo našo sinovsko vdanost, zvestobo in ljubezen ter Vas prisrčno pozdravljamo.« Voščilu se je pridružil tudi apostolski nuncij v Sloveniji mons. Edmond Farhat.

**Karola Wojtyła** je v duhovnika posvetil krakovski nadškof in kardinal Adam Sapieha 1. novembra 1946 v Krakovu. V Družini beremo veliko podrobnosti o tem, kakšna je bila njegova življenjska pot, o presenečenju, ki ga je njegova izvolitev na najvišji položaj v katoliški Cerkvi (16. oktobra 1978) povzročila, in kakšno vlogo je njegovo delovanje imelo za Cerkev in družbene tokove v svetu. »Sedaj vemo, da je papež Janez Pavel II. odločilno prispeval k razvoju Cerkve na pragu tretjega tisočletja, da jo je razgibal v temeljih, hkrati pa ji dal svetovno razsežnost, ji vlival zaupni pogled v prihodnost krščanstva. Poznavalci dogodkov v Cerkvi trdijo, da je s svojim poznavanjem komunizma, katerega trdoto je sam okusil, prispeval k njegovemu zrušitvi. V mladosti je spoznaval pogubnost nacizma, komunizem pa je spremljal desetletja. Nič čudnega, da se je porodila misel o papeževi likvidaciji, saj so komunisti dobro vedeli, s kom imamo opraviti: z duhovnim velikanom, ki bo skušal režim, katerega so se oprijemali, streti kot veliko zablodo in iluzijo. Tako se je tudi zgodilo v mnogih komunističnih državah, njihovi prebivalci so zadihali 'novo pomlad'. Tudi Slovenci.«

Ljubljanski nadškof dr. Alojzij Šuštar je bil za duhovnika posvečen 27. oktobra 1946 v Rimu, 1. novembra pa je tam opravil tudi novo mašo. Po dolgoletnem bivanju v Švici se je prve dni januarja 1977 vrnil v domovino. Bog ga je obdaril z velikimi talenti, zato je njegovo delovanje v ljubljanski nadškofiji kot slovenskega metropolita in predsednika Slovenske škofovske konference »blagoslov za nadškofijo in Cerkev na Slovenskem«, kot piše Rafko Lešnik v Družini. Vrnitev v domovino pa je vzburla posamezne slovenske duhovnike v tujini. Le-ti so ob nadškofovi odločitvi zmajevali z glavo in nekateri celo odkrito izjavljali, da je to nespametno. Sam pa je takrat zasebno izjavljal, da se je na

## Gostovanje moškega pevskega zbora »Kazimir Nanut« v New Yorku

NEW YORK, NY — O praznovanju 80. obletnice cerkve sv. Cirila v New Yorku so že poročali novinarji, nihče pa ni omenil gostovanja MPZ »Kazimir Nanut« iz Kanala ob Soči, zato farani sv. Cirila čutimo dolžnost, da o tem sami nekaj napišemo.

Člani MPZ Kazimir Nanut so prišli v New York, da so sodelovali pri proslavi 80. obletnice cerkve sv. Cirila. Skupaj z rojaki iz New Yorka so na letališču pričakali in pozdravili škofa Metoda Piriha, nato pa so se nastanili pri slovenskih družinah, ki so jih gostoljubno sprejele.

Praznovanje 80. obletnice cerkve sv. Cirila je bilo za Slovence v New Yorku izredno doživetje. Veliko smo že slišali o pomembnosti te cerkve za Slovence doma in v svetu, za nas, farane sv. Cirila pa ima ta cerkev še poseben pomen. To je kraj, kjer se Slovenci v tem večmilijonskem mestu zbiramo, se duhovno krepimo ter ohranjamo slovenski jezik in kulturo. Zato smo se vsak po svoje trudili, da bi proslava te obletnice lepo uspela.

K slovesnemu vzdušju je v veliki meri prispeval nastop MPZ Kazimir Nanut, ki je pod vodstvom Klementa Nanuta in ob orgelski spremljavi Damjana Nanuta prepeval pri slovesni sv. maši v soboto, 28. septembra. Po končani slovesnosti v cerkvi je sledil program v dvorani hotela Hyatt v samem središču Manhattna. Po zapeti Zdravljici se je zbor predstavil z repertoarjem slovenskih narodnih in umetnih pesmi.

V nedeljo, 29. septembra, je zbor spet zapel pri sv. maši v cerkvi sv. Cirila, med katero je bila prvič v zgodovini te cerkve tudi birma. Petje je bilo ubrano in doživeto, zato nam je res seglo do srca, saj je iz njega vela vera v Boga, spoštovanje do ljudi, veselje do petja in narodna zavest.

Vsem članom zbora smo iz srca hvaležni za ves trud in jim čestitamo k tako lepemu nastopu v New Yorku. Upamo, da bodo še naprej s tako vnemo prepevali in jim želimo še veliko uspehov. Vsem nam, ki smo bili priče tem prazničnim »slovenskim« dnevom v New Yorku, bo zbor za vedno ostal v lepem spominu, njihove pesmi pa nam bodo še dolgo zvenele v ušesih.

Mija Branč

Pavel Borštnik

Osebni komentar

## Na koncu — tolarji tudi v Sloveniji

Ljubljana — Če je bilo po zadnji televizijski debati petih predsednikov najmočnejših slovenskih strank sploh kaj jasno, je bilo dejstvo, da bo odslej o politični karieri kateregakoli politika tu odločala — televizija.

Debata se je vršila »v živo« v Štihovi dvorani Cankarjevega doma, ob desetih zvečer pa je bila ponovljena na TV kanalu POP TV.

Pred občinstvom so tako stali: dr. Janez Drnovšek, predsednik Liberalne demokracije in sedanji slovenski ministrski predsednik; Lojze Peterle, predsednik Slovenskih krščanskih demokratov, oba člana sedanje vladne koalicije; na drugi strani so bili Marjan Podobnik, mladostni, čeprav nekoliko izgubljeni predsednik Slovenske ljudske stranke oz. SLS; Janez Kocjančič, predsednik Združene liste oz. nekdanji komunisti; in Janez Janša, predsednik Socialdemokratske stranke Slovenije.

Na vprašanje voditelja od-

daje so se najprej sporazumeli, da so vprašanja gospodarskega značaja najbolj kritična in tudi najbolj zanimiva za volilce, pa so potem obdelali področja plač in mezd, cen, mednarodnih financ, brezposelnosti, natalitete, ter potem prešli na kritične zunanje politične zadeve, predvsem vstopa v EZ in približevanja Natu.

Drnovšek je seveda branil uradno vladno politiko v vseh teh vprašanjih, nakazoval upravičenost nekaterih finančnih ukrepov in pri tem precej grobo (in najbrž upravičeno) zavrnil Marjana Podobnika, češ, da nima Podobnik pojma o mednarodnih financah.

Peterle je imel na debati najtežjo nalogo, saj se je skušal volilcem predstaviti kot načelnik stranke, ki (tudi) kritizira vlado, obenem pa se je skrbno ogibal nevarnosti, da bi prestopil neke »koalicijske« meje, ki ga vežejo na Drnovška. Iz zadrege si je največkrat pomagal s šaljivo pripombo ene ali druge vrste, kar mu je morda

prošnjo stolnega kapitlja odločil za tak korak, pa naj sledi vrnitvi v Slovenijo karkoli, tudi preizkušnja in trpljenje. Nekaj tega se je tudi uresničilo, vendar se je predvsem izkazalo, kako pravilna je bila odločitev za vrnitev in duhovniško delo v domovini. Tudi če počasi, z nadškofom vsi pričakujemo nastop službe njegovega naslednika; hvaležno upamo, da bo mogoče dobro zastavljeno delo uspešno nadaljevati.

Dr. Alojziju Šuštarju je ob 50-letnici posvečenja poslal pismo s čestitkami tudi papež Janez Pavel II. Izrekel mu je hvaležnost za delo, ki ga je opravil kot ljubljanski nadškof. Zapisal je tudi naslednje: »Goreče prosim božjega Pastirja, naj Ti bo bogat plačnik za opravljanje službe. Z izrazi prisrčne bratovske naklonjenosti podeljujem apostolski blagoslov Tebi, častiti brat, Ti pa ga posreduj v obilju vsem vernikom v Sloveniji.«

Marjan Drobež  
NOVI GLAS, 31. okt. 1996

## UPOKOJENCI Slovenske pristave poročajo...

CLEVELAND, O. - Leto 1996 je že skoro za nami. Pristavski upokojenci smo zaključili poslovno leto z občnim zborom. Spremembe v odboru so samo te, da je novi tajnik našega kluba Lojze Bajc. Najlepša hvala bivšemu tajniku Franku Zalarju in njegovi ženi Julki, za vse dobro, kar sta storila za naš klub in za Slovensko pristavo.

Naš klub ima sedaj 150 članov; smo jih pa že kar precej izgubili. Smrt nikoli ne prizanaša. Prejšnji teden smo pokopali člana Vilija Zidarja. Rad je hodil na naše sestanke in izlete, dokler je mogel. Zadnjih 7 mesecev je veliko trpel. Ženi gospe Štefki in družini izrekamo naše sožalje. Od Vilija smo se z molitvijo rožnega venca poslovili v pogrebem zavodu in pri pogrebnih sv. maši.

Našim bolnim članom želimo, da bi kmalu okrevali.

Ob koncu meseca slavimo Zahvalni dan. Zahvalimo se Bogu za vse, predvsem za ljubo zdravje in da smo tukaj v Ameriki, kjer pod »Svobodnim soncem« uživamo zadnja leta našega življenja.

Naš prihodnji sestanek bo to sredo, 20. novembra, v Slovenskem narodnem domu na Holmes Avenue, popoldan ob 1.30. Pridite v čim večjem številu.

Odbor kluba

prineslo nekaj aplavza, na volilce pa najbrž ni kdo ve kako pozitivno vplivalo.

Podobnik se je posluževal stare taktike politikov, kadar se znajdejo v preglobokih vodah: z gostobesednostjo je skušal zakriti sicer skope odgovore na bistvene postavke. Peterle mu je celo očital, da v vsak odgovor vključi celoten program svoje stranke.

Kocjančič si je ves čas prizadeval, da bi se otresal oznake Drnovškovega satelita (v resnici je bilo morda prav obratno), vendar mu to ni uspelo in je bil brez dvoma najšibkejši v svojih izvajanjih.

Ostaja Janša. Njegov najboljši prijatelj v dvorani je bil vsekakor mikrofona. Za človeka, ki je med svojo kampanjo zahteval spremembe, je vsekakor govoril preumirjeno, skoraj boječje. Svoje najtežje adute je pridržal zase, gotovo pa je upravičil pismo, ki ga je nekaj dni pred debato dr. Drnovšek razposlal svojim volilcem, v katerem navaja, da je Janša njegov najhujši nasprotnik.

V zunanje političnih vprašanjih je bil najglasnejši Podobnik, ki je hitel poudarjati, da njegova stranka ni proti vstopu v Evropo, da pa je pred tem potreben temeljit premislek. Spet mu je odgovoril Peterle, češ da govori, kot da bi vse druge stranke lahko miselno drvele v neko avanturo. Kocjančiča skrbi možnost Natovih baz na slovenskem ozemlju, obenem z atomskim orožjem

(dalje na str. 15)

Ukrepi za stabilno in socialno Slovenijo

## Napovedi o možnih vladnih koalicijah po volitvah

Trst-Gorica — Slovenci spremljajo predvolilno kampanjo predvsem prek televizije, kjer potekajo soočanja predsednikov strank oz. posameznih kandidatov za nove poslance. Pri tem prihaja tudi do zabavnih prizorov, saj nekatere debate - takšno je mnenje mnogih volivcev - bolj spominjajo

*Volitve so seveda že bile, vendar za današjo številko še niso na razpolago iz slovenskih listov komentarji oz. analize o izidu volitev. Gotovo bo potrebna koalicija različnih strank, pričujoči članek iz tržaško-goriškega Novega glasu razmišlja o vsem tem.*

Ur. AD

na gostilniške pogovore kot pa na analitično razmišljanje politikov, ki naj bi bili »sol« slovenske države. Toda vse to je del demokracije, ki je gotovo največja vrednota samostojne in neodvisne države.

Slovenski časniki so objavili sezname potrjenih list kandidatov oz. kandidatur ter sezname kandidatov z list kandidatov, o katerih se glasuje v posameznih volilnih okrajih. Svoje kandidate je predložilo 28 strank od 31 delujočih. Prvih v novi demokratični državi se predstavlja tudi Komunistična partija Slovenije, ki naj bi po zatrujevanju njenega predsednika imela okoli 100 tisoč privrženec. (Op. ur. AD: na volitvah je menda dobila kakih 5 tisoč glasov.) Na televizijski tribuni je tudi dejal, da naj bi bila Slovenija plen »politične elite, ki je ustvarila fašistično državo«.

Med kandidati so tudi nekatere zanimive politične osebnosti, ki so prispevale svoj delež k sedanjemu vzdušju v državi. Omenimo naj npr. arhitekta Eda Ravnikarja iz Ljubljane, ki je avtor skovanke »udbomafiji«, ki da obvladuje Slovenijo. Kandidira na listi Slovenske ljudske stranke.

V predvolilnem obdobju postaja vpliven in odmeven dr. Anton Stres, predsednik Komisije Pravičnost in mir pri Slovenski škofovski konferenci. V eni svojih izjav o pomenu bližnjih volitev za prihodnji razvoj Slovenije je dejal tudi naslednje:

»Bog je ustvaril ljudi kot državotvorna bitja. Volitve so trenutek, ko je vsem državljanom in vsakemu posebej dano, da se vzravna kot subjekt oblasti, sodnik preteklosti in usmerjevalec prihodnosti. Kdo bi se smel odtegniti tej možnosti in odgovornosti? Beg iz politike pomeni beg iz demokracije in predajo sebe v stanje nedoraslosti in nezrelosti.«

Končni ocenjevalec predvolilnih programov strank in neodvisnih kandidatov - vseh kandidatov je skupaj 1.315 - bodo seveda volivci. LDS je v zadnjih dneh popolnoma spremenila svojo usmeritev na ne-

katerih področjih. Zdaj predstavniki stranke zatrjujejo, da je poleg tržnega gospodarstva treba razviti tudi socialno državo, ki naj bi povrnila dostojanstvo revnim državljanom, ki živijo na družbenem obrobju. V neki predvolilni oddaji na TV je predstavnica Demokratske stranke Danica Simšič izjavila, da približno tretjina Slovencev živi v revščini.

Minister za notranje zadeve Andrej Šter in pravosodna ministrica Meta Zupančič - oba kandidirata za poslanca - sta na skupni tiskovni konferenci »ugotovila«, da je potrebno dopolniti kazensko zakonodajo, spremeniti ustavo in aktivirati tožilstva in sodišča, da bi se ti organi, skupaj s policijo, lahko odločno postavili proti naraščajočemu kriminalu in prilaščanju družbenega premoženja. Govorila sta torej o nujnih ukrepih, na katere zlasti socialdemokrati že dolgo opozarjajo.

Zaradi »divjega« liberalizma in njegovih »vrednot« se je organizirani kriminal tako razširil, »da ima npr. v Mariboru že vsaka mestna četrt svojo kriminalno bando«.

Mariborski župan dr. Alojz Križman je zato zaprosil za posebno policijsko varstvo in jo tudi dobil.

Glede tatvin in drugih oblik nezakonitega prilaščanja družbenega premoženja pa naj bi oškodovanja samo v zadnjih dveh letih znašala 130 milijard tolarjev. Socialdemokratski predvolilni letak opozarja, da je bilo vsakemu Slovincu ukradenih najmanj 100 tisoč tolarjev.

S približevanjem volitev se večajo tudi ugibanja in domneve o mogočih koalicijah strank, ki bi sestavljale vlado. Najbolj razširjeno je mnenje, da bo tudi novi mandatar Janez Drnovšek, toda v vladi bi poleg LDS sodelovali tudi predstavniki Slovenske ljudske stranke in Socialdemokratske stranke (slednjo vodi Janez Janša). Ob takšni koaliciji bi stranka SKD in Združena lista socialnih demokratov bili v opoziciji.

Seveda pa so vse domneve o možnih prihodnjih koalicijah odvisne od rezultatov, ki jih bodo stranke dosegle na volitvah 10. novembra.

Medtem so v soboto, 26. oktobra, proslavili peto obletnico odhoda zadnjih enot danje Jugoslovanske armade iz Slovenije. V Kopru je o tem dogodku, ki je omogočil vzpostavitev popolne suverenosti naše nove države, govoril predsednik vlade dr. Janez Drnovšek.

Marjan Drobež  
NOVI GLAS, 31.10.1996

## NA KONCU...

(nadaljevanje s str. 14)

(!), Drnovšek je pa poudarjal, da tako za vstop v Evropsko zvezo kot v Nato obstajajo določena pravila, ki jih ni zapisala Slovenija, morala pa jim bo slediti, ali pa tega vstopa ne bo dosegla.

Podobnika je skrbel tkim. »španski predlog«, po katerem bi dobili vsi tujci, ki so kdaj bivali v Sloveniji dalj kot tri leta, pravico do nakupa nepremičnin. Podobnik je menil, da so tu vključeni tudi vsi italijanski vojaki, ki so med okupacijo 1941-1943 živeli v Sloveniji. Ostalim se je zdela ta trditev smešna.

Na splošno je bila debata umirjena in civilizirana in je dokazala predvsem, da se vsaj v prisotnosti posredovalca lahko pogledajo iz oči v oči tudi sicer do kraja sprti ideološki nasprotniki. To je pomembno toliko bolj, če upoštevamo splošno razpoloženje, ki je vladalo v državi predvsem v zadnjih dneh volilne kampanje.

Ni bilo namreč kandidata, ene ali druge stranke, za katerega ne bi človek takoj slišal neko negativno mnenje ali oznako: ta je lump... oni je nepošten... tega ne volil za vse na svetu... ta je navaden tat... vsa ta banda, to so sami tatje in goljufi... itd. itd. Temu je treba dodati še anonimno diske-to, ki kroži po Ljubljani in v kateri so navedeni različni negativni podatki o slovenskih političnih osebnostih, predvsem s politične leve, tako da bodo volilci vsekakor imeli težko nalogo pri izbiranju.

Toda, prihodnje leto bodo volili novega predsednika. Slovenija se mora pred tem otresti tega zastrupljenega ozračja, ker za njeno prihodnost ne pomeni nič dobrega.

Poslano po faxu iz Ljubljane  
že pred nedeljskimi volitvami

## — SEMINAR —

TORONTO, Ont. — V nedeljo, 8. decembra, ob 4. uri popoldan bo v cerkveni dvorani na 611 Manning Avenue, Toronto, seminar s sledečim sporedom:

### Edvard Kocbek in njegovo delo

Predavatelja:

Dr. France Habjan in dr. Peter Kločič

Debato bo vodil dr. Peter Urbanc

Vsi vljudno vabljeni

Slovensko-Kanadski Svet

### Sistem za slepo letenje na Brniku poletje 1997

Ljubljana — Ministrstvo za promet in zveze je na tiskovni konferenci predstavilo težave na ljubljanskem letališču ob nameščanju naprav, ki omogočajo varno pristajanje in vzletanje letal ob slabši vidljivosti, orisalo naložbe v pristaniško infrastrukturo in urejanje pomorske pilotaže ter predstavilo aktivnosti v zvezi s slovensko-madžarsko železniško povezavo.

Kot je povedal državni sekretar Jožef Slana, so že preizkušali naprave, sistemi in službe, ki zagotavljajo pristajanje, vzletanje in manevriranje na letaliških maneverskih površinah v razmerah tako imenovane kategorije 3 na brniškem letališču. Ugotovili so tri večje napake na celotnem sistemu letališča. Gre za napačno signalizacijo sistema rezervnega napajanja z električno energijo (kar so že popravili), za napačno signalizacijo radijskih svetilnikov ter za napako na električnem omrežju.

Ko bodo vse napake odpravljene, bodo opravili nadaljnjih 4.000 ur testiranja. Z letalskimi operacijami v vseh vremenskih razmerah bi tako lahko začeli julija 1997, do takrat pa bodo imeli možnost spoznati, kako se sistem obnese pozimi, med spomladanskimi nevihtami in v nalivih.

Glede očitkov, da pristojno ministrstvo ni pripravilo vseh podpisov, ki se nanašajo na omenjene letalske operacije, je Jožef Slana poudaril, da ima Slovenija vse mednarodne predpise, ki se nanašajo na letalske operacije v vseh vremenskih razmerah.

Uprava RS za zračno plovbo, Aerodrom Ljubljana ter Hidrometeorološki zavod RS, ki zagotavljajo celovitost letalskih operacij v slabših vremenskih razmerah, morajo pripraviti podrobna navodila, nato pa jih mora odobriti še ministrstvo, ki naj bi odločbe o tem izdalo spomladi prihodnje leto.

Luka Koper

Luka Koper se je lastninsko preoblikovala iz družbene pravne osebe v delniško družbo šele letos poleti. Od tedaj dalje je država prek svojih or-

ganov (Uprava RS za pomorstvo) pristojna za gospodarjenje (in z njim tudi upravljanje) s pristaniško infrastrukturo. Letos bo izvedena tudi naložba v vrednosti 18 milijonov tolarjev v poglobljanje tretjega bazena pristanišča. Tretji pomol pa naj bi zgradili v približno petih letih.

Slavko Hanžel, državni sekretar na omenjenem ministrstvu, je orisal priprave na slovensko-madžarsko železniško povezavo. Povedal je, da si državi prizadevata, da bi iz programa Phare dobili denar za graditev skupne mejne postaje Hodoš v višini 13 milijonov ekujev. Sodobna železniška postaja naj bi zmanjšala postanke vlakov z 1,5 ure na pol ure in tako še povečala tržno zanimivost te proge. Kot je znano, znaša investicijska vrednost za 25 km proge na slovenski strani 60 milijonov ekujev.

C.R.

Slovenec, 2. nov. 1996

## MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

## V BLAG SPOMIN

OB 14. OBLETNICI



1906 — 1982

STANISLAV MRVA

Umrl dne 19. novembra 1982.

Si svet Ti zapustil  
in šel si od nas;  
pri Bogu pa prosil  
tam vedno za nas!  
Zapustil solzno si dolino,  
se preselil v boljšo domovino,  
kjer ni žalosti ne skrbi,  
kjer vse se večno veseli.

Žalujoči:

Stane in Tone Mrva  
z družinama  
Marinka Tominc z družino  
ter ostalo sorodstvo tu,  
v Belgiji in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 14. novembra 1996.

Joseph L.  
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave.  
641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE  
PO VASI ZELJI!

Naša fax številka je:

216/361-4088

in je stalno vključena

Vladimir M. Rus  
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)

391-4000

(FX)

## Branik slovenstva v ZDA

Piše: DARKO FRIS

Slovenska župnija sv. Cirila na St. Mark's Place 62, v znameniti boemski četrti East Village na Manhattnu v New Yorku, letos praznuje 80-letnico delovanja. To pomembno obletnico so v župniji, ki jo vodi frančiškanski pater Krizolog Cimerman, Ljubljčan po rodu, proslavili delavno, saj je cerkvena zgradba potrebna temeljite obnove.

Zob časa je neizprosno načel to zanimivo cerkveno zgradbo, ki se na zunaj razlikuje od sosednjih zgradb le po vitražu, na katerem je upodobljen znameniti slovenski misijonar **Irenej Friderik Baraga**. Pater Krizolog je zato že pred leti začel z zbiranjem finančnih sredstev za obnovo. Vendar pa župljani vseh izdatkov niso zmogli sami, zato jim je na pomoč priskočila mlada slovenska država in župniji namenila proračunska sredstva za njeno obnovo. To je bilo tudi najlepše darilo slovenske države newyorškemu rojakom in tako lahko upamo, da se bo ta pomembna zgodovinska in kulturna dediščina slovenskega naroda ohranila potomcem. Prizadevanje p. Krizologa je tako vsaj delno naletelo na plodna tla.

Mesto New York je eno najpomembnejših pristanišč v ZDA, skozi katero je v državo prihajalo največ (slovenskih) priseljencev. Večina je svojo pot nadaljevala v notranjost širne dežele, bolj pogosto pa so se začeli naseljevati v mestu ob rekah Hudson in East River v devetdesetih letih prejšnjega stoletja. Njihovo število je le počasi naraščalo, leta 1910 pa jih je bilo že okoli 4.000, med njimi so prevladovali domžalski slamnikarji.

V prvih letih po naselitvi v New Yorku slovenski priseljenci še niso imeli svojega verskega središča, zato so na Manhattnu hodili v cerkev na Lower East Side, v Brooklynu pa v nemško cerkev na Throop Avenue.

V New Yorku je prvo mašo v slovenskem jeziku daroval na misijonu 4. julija 1897 **Francis Kosmerl**, slovenski duhovnik, ki je služboval med nemškimi priseljenci v oddaljenem Duluthu v državi Minesota.

Naslednji večji dogodek vernih slovenskih priseljencev je bil leta 1906, ko je prvo mašo daroval rojak **Alojzij Leo Blaznik**, kasnejši dušni pastir slovaških priseljencev.

Slovenski priseljenci na Manhattnu so živeli strnjeno okoli Druge ceste, v bližini nemške župnije sv. Nikolaja. Ker jim tedanji nemški župnik ni bil naklonjen, so se morali za božjo službo dogovarjati v

oddaljenejših župnijah do leta 1908, ko je nemško župnijo prevzel **John A. Nageleisen**, ki je bil našim rojakom precej bolj naklonjen.

Marca 1908 je postal v New Yorku izseljeniški misijonar **pater Kazimir Zakrajšek**, ki so ga zaradi kasnejšega delovanja med rojaki v ZDA imenovali »apostol slovenskega izseljenstva« in »ameriški Krek«. P. Zakrajšek je leta 1912 ustanovil slovenski komisariat sv. Križa, ki je kasneje prerasel v kustodijo, v njem združeni frančiškanski patri pa so vsa leta pomembni nosilci verskega in kulturnega življenja med slovenskimi priseljenci v ZDA.

Zakrajškov prihod v New York je oživil idejo o ustanovitvi slovenske župnije v New Yorku, njena ustanovitev pa je bila še toliko potrebnejša zaradi slovenskih priseljencev, ki so v ZDA pripotovali ravno skozi njihovo mesto.

Delovanje cerkvenih ustanov je v ZDA popolnoma odvisno od prispevkov vernikov, slovenskim priseljencem v New Yorku pa kljub večkratnim akcijam ni uspelo zbrati dovolj sredstev za ustanovitev župnije.

Delo je vnovično zaživelo leta 1915 s prihodom **patra Benigna Snoja** v ZDA, ki je prevzel skrb za slovenske izseljence v New Yorku in vodenje komisariata sv. Križa. Do začetka leta 1916 je p. Snoju uspelo zbrati dovolj denarja za plog, s katerim so najeli hipotekarno posojilo in kupili petnadstropno hišo na St. Mark's Place v bližini Osme ceste in jo preuredili v sakralne namene.

Po obnovitvenih delih so slovensko cerkev sv. Cirila blagoslovili ob prazniku ameriške neodvisnosti 4. julija 1916.

Kako velik finančni zalogaj je pomenila ustanovitev župnije sv. Cirila za slovensko skupnost v New Yorku, dokazuje dejstvo, da je bil cerkveni dolg iz leta 1916 izplačan šele leta 1955.

P. Snoj je župnijo vodil do leta 1926, v naslednjih letih pa se je zamenjalo večje število župnikov, vse do danes pa je župnija ostala v upravljanju slovenskih frančiškanov.

Zgodovina župnije sv. Cirila ter življenje in delo slovenskih priseljencev v tej svetovni metropoli je navdahnilo že več piscev, **dr. Janez Arnež**, ki je dolga leta živel v New Yorku, pa je svojim rojakom v tem mestu namenil knjigo *Slovenski v New Yorku*.

Z leti so se župljani sv. Cirila začeli seliti v boljše predele mesta, East Village pa je postal čedalje bolj zanemarjen del mestnega središča. Mestne oblasti si prizadevajo, da bi temu predelu vrnile nekdanji blišč in treba je priznati, da v svojem prizadevanju čedalje bolj uspevajo.

East Village tako postaja eno izmed kulturnih središč New Yorka, ki mu daje še poseben čar množica alternativnih gledališč, galerij, kino dvoran, odličnih majhnih restavracij z najrazličnejšimi nacionalnimi kuhinjami in trgovin s pisano in privlačno ponudbo.

Prebivalci četrti so večinoma mladi, študentje, umetniki in glasbeniki najrazličnejših ras, izredno drzno oblečeni, z najbolj nenavadnimi modnimi dodatki in pričeskami, pa tudi kakšno nenavadno domačo žival je mogoče srečati na sprehodu z lastnikom, kot je tisti južnoameriški prašiček, ki ga ljubeča gospodarica vodi z vrvice po sosesi. Kot takšna je četrt prava paša za oči in pravi magnet za obiskovalce od blizu in daleč.

Žal pa so del tamkajšnje vsakdanjosti tudi brezdomci, ta kruta resničnost ameriške zgodbe o uspehu. Tako kot v vseh velikih ameriških mestih je rakova rana četrti kriminal, zato ni odveč obiskovalcem svetovati previdnost.

Kljub včasih zloveščemu glasu sosese pa je povezanost slovenskih župljanov s svojo župnijo ostala. Med tednom zaradi prevelikih razdalj sicer ne utegnejo obiskovati božje službe, zato pa se jih toliko več zbere tretjo nedeljo v mesecu in ob praznikih, ko je cerkev

Izredno pomembno vlogo župnije sv. Cirila v New Yorku in njenega župnika patra Krizologa priznavajo tudi v najvišjih slovenskih političnih vrhovih. Med njegovimi gosti so bili najvidnejši slovenski politiki, naj omenim samo predsednika **SKD Lojzeta Peterleta**, vladnega predsednika **Janeza Drnovška**, nekdanjega zunanjega ministra **Zorana Thalerja**, državnega sekretarja za Slovence po svetu **Petra Vencija**, v letošnjem letu pa je patra Krizologa obiskal tudi predsednik republike **Milan Kučan**. Pater Krizolog svoje goste poprosi, da napišejo nekaj besed v »župnijsko kroniko«, ki iz dneva v dan postaja vedno pomembnejši vir podatkov za nove raziskovalce zgodovine župnije in delovanja patra **Krizologa**. **Bogastvo njegovega delovanja moramo ohraniti.**

včasih kar pretresna za množico vernikov, med katerimi nekateri za vožnjo potrebujejo tudi po več ur.

V župniji je aktivnih okoli 400 župljanov, v mestu in okolici pa živi okoli tisoč slovenskih priseljencev in njihovih potomcev.

Etnične župnije imajo v ZDA poleg pastoralnega tudi kulturno in družabno poslanstvo, kar je tudi značilnost župnije sv. Cirila. V sedemdesetih letih so v župniji vsako tretjo nedeljo po maši uvedli prosvetne ure, na katerih župljani v dvorani pod cerkvijo s petjem glasbo in različnimi zanimivimi predavanji skušajo ohraniti slovensko narodno zavest in jo približati tudi mladim rodovom. Prosvetne ure danes vodita **dr. Silvester Lango** in **Tone Osovnik**, njihova vloga pa je neprecenljiva, saj na oddaljen Manhattan župljanom v srca prinašajo drago Slovenijo.

Če sklepamo po dejavnostih mladih v župniji, jo čaka še lepa prihodnost. V župniji je dejaven risarski krožek, v okviru katerega mladi pripravljajo prave razstave, zelo živahno pa je tudi na majhnem gledališkem odru, kjer ob praznikih pripravljajo odrske uprizoritve. Na odrskih župnijskih deskah so gostovali tudi nekateri najvidnejši slovenski dramski igralci, med katerimi naj omenim **Polono Vetric**, **Borisa Cavazzo**, **Toneta Gogalo** in **Iva Bana**.

Pod cerkvijo deluje tudi razstavni prostor, ki je v sodelovanju z ljubljansko galerijo Equrna gostil slikarje **Lojza**

**Logarja**, **Andraža Salamuna**, **Toneta Lapajnet** in **Zarka Vrezeca**, v njem pa sta svoja dela predstavila tudi v ZDA delujoča akademska slikarja **Jože Vodlan** in **Miro Zupančič**.

V župniji sv. Cirila so našli svoje domovanje tudi ljubitelji operne in resne glasbe, saj v njej redno organizirajo koncerte bolj ali manj znanih umetnikov, koncerti pa zaradi akustičnosti cerkve zadovoljijo tudi najbolj zahtevnega poslušalca. V župnijski dvorani se je svojim newyorškim rojakom predstavilo lepo število slovenskih pevskih zborov, še zlasti so ponosni, da je imel Slovenski oktet svoj zadnji koncert v njihovi cerkvi. Vsi kulturni dogodki so odlično obiskani in poleg župljanov od blizu in daleč se jih udeležujejo tudi slovenski diplomatski predstavniki, poslovneži in ljubitelji umetnosti.

Župnija kar se da najbolje združuje svoje kulturno in družabno poslanstvo, za nekaj uric pa se na najboljši način spremeni v ambasado slovenske kulture v New Yorku, enemu izmed središč svetovne umetnosti. Za ta slovenski kulturni center sredi New Yorka je zaslužen zlasti župnik pater Krizolog, ki je s svojo odprtostjo in kulturno razgledanostjo tako še dodatno obogatil že tako bogato kulturno ponudbo boemske četrti East Village s slovensko umetnostjo.

Omeniti pa je treba še eno pomembno dejavnost župnika slovenske župnije v New Yorku

(dalje na str. 19)

### V ljubeč in blag spomin pokojnih Maroltovih

7. obletnice moža in ata  
**ŠTEFANA**



ki je v Gospodu zaspal  
11. novembra 1989

12. obletnice sina in brata  
**ANDREJA**



ki je v Gospodu zaspal  
16. oktobra 1984

10. obletnice snah in svakinje  
**OLGE**



ki je v Gospodu zaspala  
19. junija 1986

*Gospod, daruj jim mir,  
naj večna luč jim sveti,  
ker si dobrote vir,  
uživajo raj naj sveti.*

Žalujoči:

Žena in mama — Marija  
Hčerki in sestri — Marija Umek in Lojzka Sever  
Sinova in brata — Janez in Štefan  
ter ostalo sorodstvo tu in v Sloveniji

Cleveland, Ohio, 14. novembra 1996.

## ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908



## MARATON V NEW YORKU

### Znova imenitna promocija Slovenije

NEW YORK, NY - Peto zaporedno gostovanje slovenskih maratoncev, združenih pod okriljem Gorenja, na 27. maratonu v New Yorku od 29. oktobra do 6. novembra, je minilo v znaku imenitne promocije Slovenije na tem izredno velikem zboru ljubiteljev teka iz več kot sto držav sveta. Res se je letos samo za maratonski tek prijavila le peščica tekačev, vendar je Gorenjeva skupina štela skupno 28 udeležencev, saj se je večina odločila za sodelovanje na slovesni otvoritvi maratona pred palačo Združenih narodov in mednarodnem teku prijateljstva.

Potovanje smo pričeli v torek, 20. oktobra, v zgodnjih jutranjih urah v Velenju. Po avtobusnem prevozu na dunajsko letališče in deveturnem poletu v New York smo nekateri udeleženci še istega dne obiskali Times Square na Manhattanu.

Že v sredo popoldne smo maratonce in ostali, ki smo želeli doživeti ta velik spektakel v živo, obiskali prijavi center in razstavo športne opreme v prostorih Columbus Circla ob jugozahodnem delu Centralnega parka. Po dvigu štartnih števil za maraton (nanj se vsako leto do začetka maja prijavi več kot 100.000 tekačev, z žrebanjem pa prejme številko »samo« 30.000 tekačev) in nakupu štartne številke za mednarodni tek prijateljstva (na voljo je »samo« 10 tisoč števil) smo se z avtobusom trgovine športne opreme Paragon odpeljali proti jugu, do 18. ulice, kjer večinoma Evropejci pridno nakupujemo športne copate in drugo opremo vseh pomembnejših znamk. Trgovina pa poleg avtobusnega prevoza podari še kosilo (več vrst juh, pizza, hrenovka, sadje, brezalkoholna pijača...) na ulici pod stojnico.

In prav toliko časa je drugega dne ostalo, da smo lahko spoznavali Manhattan s ptičje perspektive, kajti Empire State Building je še vedno med najvišjimi zgradbami sveta, čeprav tudi v New Yorku ni več najvišji, saj ga prekašata slovita dvojčka Svetovnega trgovinskega centra.

Tretji dan je bil narjnen obisku Washingtona in na slovenski ambasadi je odmerjena ura pogovora z ambasadorjem kar prehitro minila. V lepem

vremenu je bila zgradba Capitola še lepša, parki s spomeniki so oživel ne samo z obiskovalci, temveč tudi tekači Washingtona, zadnji hip pa smo ujeli tudi še vstop na pokopališče Arlington, kjer smo postali pred grobovi Kennedyjev.

Še vedno je vožnja z ladjo in ogled Kipa Svobode skoraj obvezna, saj se je prav na tem delu in sosednjem otočku Ellis Island pričela pot za tisoče in tisoče priseljencev v Ameriko. Popoldne je prehitro minilo s potepanjem po Kitajski četrti, kjer pač nakupuješ in barantaš za ceno in se počutiš prijeto, ko zbiješ ceno na polovico in sta tako zadovoljna oba, prodajalec in kupec.

Sobota, 2. novembra, se je pričela že zgodaj zjutraj, in tako smo bili med prvimi, ki smo zasedli v parku OZN kar prvo linijo med desetisoči tekači iz 103 držav, kolikor jih je bilo letos prijavljenih za maraton. Tako sta se vili naši zastavi in tabli z napisom Slovenija najprej v parku palače OZN in nato še po 42. cesti in 7. aveniji proti Centralnemu parku.

Vsa prizadevanja vseh slovenskih udeležencev so bila kmalu poplačana. Na slovesnosti so se jim pridružili še ostali slovenski tekači in Slovenci v New Yorku, med drugimi zakonca dr. Lango, ki sta bila prisotna že na prvi »promociji« Slovenije leta 1991 na newyorškem maratonu, kjer se je tudi porodila zamisel o skupnem nastopu Slovencev na tej največji maratonski predstavi na svetu, tedaj še s peticijo za priznavanje Slovenije in napisom *Slovenia - Independent*.

Sledile so dobrodošlice maratoncev v materinih jezikih in kmalu smo lahko slišali tudi naslednje besede: »Dobrodošli maratoncev nove države - samostojne republike Slovenije«. To je bil nedvomno trenutek, ki se ga bomo udeleženci vselej spominjali s ponosom.

Nedvomno smo dobili z 9-letnim Nejcem Razgorškom iz Dravograda, ki je bil prvi nosilec napisa, novega junaka. Pa tudi za Franca Rata in Avgusta Cerovca iz Velenja ni bilo najbolj enostavno teči z napisoma, kot nosilci zastav pa so se odlikovali še Jože Jere iz Sevnice (»Sledil sem kameram vso pot!«) ter Velenjčana Feliks Doki in Jože Glavač.

## Rezultati slovenskih tekačev na 27. maratonu v New Yorku 3. novembra 1996

Skupna uvrstitev	Uvrstitev v kategoriji	Ime in priimek	Klub — kraj	Čas
514.	0267.	Tone Erjavec	LBS Ljubljana	2:55,58
1431.	0296.	Vasja Jerčič	MTS Gorenje, Velenje	3:12,23
1479.	0077.	Jožica Šiftar	Radenci	3:13,06
1508.	0353.	Jože Jere	MTS Gorenje, Sevnica	3:13,24
3654.	1515.	Alojz Klaneček	MTS Gorenje, Ljubljana	3:31,34
8334.	2101.	Ivan Rogelj	Ptuj	3:54,49
8927.	0729.	Hinko Jerčič	MTS Gorenje, Velenje	3:57,07
10883.	3853.	Janez Lipavšek	Ptuj	4:04,08
15087.	0014.	Kazimira Lužnik	Slovenj Gradec	4:22,22
21581.	0935.	Edita Jerčič	MTS Gorenje, Velenje	4:53,11

Mednarodnega teka prijateljstva so se udeležili Milivoj Kodrič in Radica Kodrič Premrl ter Marija Horvath Klaneček iz Ljubljane, Petra Goneli iz Trzina, Stanka, Franc in Blaž Rat, Alojz, Vida in Simon Hernaus, Jože Glavač, Feliks Dokl, Avgust Cerovec, Aleš Ojsteršek in Stojana Gregorn iz Velenja, Borut, Terezija in Nejc Razgoršek iz Dravograda, Primož Vranker iz Prebolda, Janez in Zlata Stermecki iz Celja ter Srečko Trglec in Cvetka Žirovnik iz Maribora.

Slovensko ekspedicijsko moralno podprli nekateri državni uradi (informiranja, promocija), ter olimpijski komite in obenem namenili za promocijo več materiala, ki smo ga razdelili na maratonu (v press centru, v klubu NYRRC, ki je organizator maratona v New Yorku in tudi med maratonce nekaterih držav).

Udeleženci smo podarili slovenski ambasadi v Washingtonu grafiko (lesorez) članice Šaleških likovnikov in študentke ljubljanske akademije za likovno umetnost ter konzulatu v New Yorku monografijo mesta Velenje. Zahvaljujemo se jim za prisrčen sprejem.

Letos so o naši odpravi skrbno poročali Srečko Trglec (Radio Maribor), Veso Stojanov (Delo) in Zdenka Konda (POP TV), prav tako pa se lahko zahvalimo slovenskim medijem za stalno poročanje in pomoč pri obveščanju o sodelovanju Slovencev na maratonu v New Yorku.

Iskrena zahvala tudi vsem agencijam, ki nam pomagajo: Kompas Celje in njegova enota v Gorenju, Gorenje Turizem, Izletnik Celje in Slovenia Travel v New Yorku.

Velenje, 8. novembra 1996

Hinko Jerčič

Nekaj med našimi udeleženci pa je bilo tudi takšnih, ki so prvič v življenju pretekli pot, dolgo 6 km, v družbi s tekači iz celega sveta. Seveda je teči s samokolnico povsem drugače, kot so to letos storili Italijani, Japonci so spet prinesli skrivaj svoje »adute« (od oblačil do zastav), Nizozemci ponovno niso zmogli brez piščalk...

Slovenci pa smo zadnji hip poskrbeli za zelo vidne vetrovke z ustreznimi napisi in tudi tokrat smo bili zelo oblegani in prav te naše vetrovke so dose-gale najvišjo kotacijo - dragocen mehiški sombrero, kvalitetna trenirka Brazilije, čudovito poslikana japonska majica ali mehiški tekaški dres je bil ekvivalentna menjava.

In prav ta tek prijateljstva so si naši severni sosedje privoščili drugače, in sicer so med tekom razvili velikanski napis Austria in tekli skupaj z njihovim nacionalističnim prvakom. Zato pa nič čudnega, če smo že naslednji dan po maratonu naleteli na letake, ki pozivajo maratonce, naj »Tell Austrian Nazi Heider To Go Home!« Popoldanska »pasta party« v Tavern on the Green v Centralnem parku je sklepno dejanje zadnjega dne pred samim maratonskim tekom po vseh petih okrožjih New Yorka.

Nedelja, 3. november 1996. Zgodaj je treba do avtobusov, ki v dveh urah prepeljejo iz osrednjega dela Manhattan na Staten Island 30.000 tekačev. Poskrbljeno je za zajtrk, telovadbo, priporočajo pitje vode... Mi pa se ovijamo v ogrinjala in polivinilaste vrečke v enem od številnih šotorov.

»Slovenija... Moj stari oče je od tam...« Žal Američanka ni vedela, iz katerega kraja.

Počitek pred tekom je bil predolg in po svoje smo zamu-

dili na štart, kajti številni ogrinjali prostori so bili že pretrgnani. Škoda, kajti pozneje se je izkazalo, da bi nekateri lahko dosegli še boljše rezultate. Seveda tisti, ki tečejo za rezultat in mesto.

Ko je 13 minut pred 11. uro počilo iz več topov, se je reka tekačev premaknila. Sprva počasi, preko mostu Verrazzano Narrows, največjim visečim mostom na svetu, je minilo 20 minut in tudi po prvi aveniji Brooklyna je šlo počasneje kot doslej in na polovici poti sta minili že dve uri.

Po Prvi aveniji Manhattan pa je šlo nekoliko hitreje: pil sem manj vode, zaužil več rezin in pred Bronxom spotoma popil še kavo. Bil je prav dovolj, da sem v Centralnem parku tekkel z lahkoto in po »svoji« uri pritekkel na cilj natanko v 3 urah in 57 minutah, čeprav na krajših tekah nikoli ne gledam na uro. Seveda sem pred ciljem na tribunah iskal slovenske navijače, jih tudi našel, vendar žal brez slovenske zastave, ki je po moji napaki ostala v hotelu.

Na cilju pa seveda teka še zdaleč ni konec. Najprej smo dobili kolajno, nato ogrinjala in vodo. Po dveh kilometrih premikanja te reke do avtobusov, v katerih so prepeljali garderobo, smo morali prav tako daleč še naprej, do prostorov, ki so namenjeni za srečanje s svojci.

Slovenci smo že pred petimi leti izbrali črko H in tisti, ki so upoštevali to (ne)napisano pravilo, niso imeli težav. In prav tako lahko so nas našli Slovenci v New Yorku, na čelu s konzulom Vojislavom Šucem in predstavniki LBS, Slovenia Travel in dopisnika Dela in POP TV. Njihovih čestitk smo bili veseli in naslednji dan smo na sprejemu v konzulatu to omenili.

Tudi Vojislav Šuc je poudaril, da bi resnično morala država Slovenija več storiti za skupen nastop maratoncev v New Yorku in v bodoče obljubil tudi pomoč. »Za uveljavitev je pomemben vsak delček v mozaiku podobe Slovenije, ki si utira svoj prostor v svetu, kjer nikomur ni ničesar podarjenega!« je sklenil prijetno kramljanje na 24. nadstropju ene izmed visokih palač Manhattan naš konzul v New Yorku.

Še kakšni ogledi, nakupi (zaradi volitev so cene nižje tudi do 60%) in pisanje razglednic ter osmi dan se je prevešal h kraju. Letališče JF Kennedy in polet na Dunaj. Noč je bila »dolga« samo tri ure; čeprav smo pristali po sedmih urah in 5 minutah; polet je bil miren, višina do 11500 m, hitrost do 1050 km na uro, večerja preobilna...

»Vsega je bilo preveč, preveč...« je dejal Primož Vranker, ki je snemal kot na stavo... Predstave o New Yorku so se uresničile ali razblinile. Imamo Slovenijo. To je prava Amerika.

Pripravil Hinko Jerčič  
Velenje, Slovenija

### Progressive Slovene Women of America

proudly announces the Fourth Edition of  
**Treasured Slovenian and  
International Recipes**

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to  
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

**Anton M.  
LAVRISHA**  
Attorney-at-Law  
(Odvetnik)  
18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172  
Complete Legal Services

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
AGED PRESCRIPTIONS

## KREDARICA V ZNAMENJU JUBILEJA

Lani in minilo natanko 100 let, odkar je dal dovški župnik Jakob Aljaž postaviti znameniti stolp na vrhu Triglava, in takoj zatem se mu je že utrnila misel na prvo triglavsko kočo...

»... Kje naj stoji nova triglavsko kočica, je bilo zaradi plazov težko določiti. Po odprtju triglavskega stolpa sem sedel na Malem Triglavu in sem si svet od zgoraj ogledoval. Zagledal sem se v vrh Kredarice — ravno sta šla čez vrh dva gamsa. Moj sklep, da bo tukaj kočica stala, je bil storjen, pa sem molčal, ker je zraven mene sedel neki nezanesljivi človek. Ko pridem domov, kupim svet vrh Kredarice za 5 fl več orlov, tako da noben nasprotnik ne more tukaj delati konkurenčne točke.

Pišem v Ljubljano Slovenskemu Planinskemu društvu, naj se skliče odborova seja, pripišem, kako ugoden je ta prostor za stavbo, križišče vseh potov itd., in da pridem osebno v Ljubljano na sejo. 'Kričite, kar morete', pišem, 'domovina je v nevarnosti'. Pa res, povsod v gorah stoje koli z nemškimi napisi: 'Alpen-Verrein, Section Krein'.

Posrečilo se mi je! Ves odbor sem pridobil, celo predsednika prof. Orožna, ki je leto prej rekel, da ne bodo gojili vratolomne turistik. Tajnik Hautman je marljivo pisal, kar sem govoril, in sklep je bil sprejet. Tako je v svoj zbornik zapisal dovški župnik Jakob Aljaž leta 1896, natanko pred sto leti, kolikor jih šteje prva slovenska planinska kočica na Kredarici.

Triglavski dom, kot so kočica kasneje preimenovali, so že leta 1909 povečali, po drugi svetovni vojni pa je dom prevzelo Planinsko društvo Ljubljana-matica, ki je leta 1954 zgradilo velik prizidek in seveda povečalo število nočitev, saj je tudi gornišvo postajalo vse zanimivejše.

Triglavski dom zaradi vedno večjega obiska ni bil več kos svojim nalogam, saj je tja gor, pa naprej proti vrhu Triglava prihajajo vse več planincev ne le iz vse Slovenije, temveč tudi iz tedanje skupne države pa tudi iz tujine, zato je Planin-

ske društvo Ljubljana-matica z veliko družbeno pomočjo zgradilo v letih 1983 in 1993 velik trinadstropni prizidek in ga funkcionalno povežalo s preurejenim starim domom.

Sedemnajsti september 1983 je bil za slovensko planinstvo zgodovinsko pomemben dan. Tega dne se je uresničila dolgotrajna želja: slovesno so odprli precej povečani Triglavski dom na Kredarici. Ta največji gorski gradbeni poseg je tedaj odmeval po vsej domovini, ljudje so se nanj odzvali z občudovanjem in odobravanjem.

Redkokateri investicijski poseg je doživel tako vsesplošno odobravanje kot posodobitev Triglavskega doma. Slovenci so s to graditvijo živeli, podpirali, podpirali pa so jo celo planinci iz republik nekdanje skupne države.

»Kakor konec 19. stoletja, ko je dovški župnik Jakob Aljaž opravil pogumno dejanje in 10. avgusta 1896 v neposredni bližini Velikega Triglava, 2515 metrov visoko, odprl gorsko postojanko, Triglavsko kočico in s tem obvaroval slovensko podobo Julijcev, je na pragu tretjega tisočletja ob navzočnosti mnogoštevilnih navdušenih planincev in pred številnimi televizijskimi gledalci na Kredarici spet zadonela gorniška himna: 'Oj Triglav moj dom, kako si krasan!' In na stečaj so se odprla vrata prerrojene gorniške postojanke. Požrtvovalno delo je rodilo sadove in dobilo epilog, vreden stoletja.«

Tako je ob tej priložnosti zapisal pred kratkim preminuli Gregor Klančnik, starosta slovenskih planincev.

### Vremenoslovska opazovalnica

V letu 1897, komaj leto dni po postavitvi prve planinske kočice na Kredarici, je Slovensko planinsko društvo namestilo vremenoslovska opazovalnico pri Triglavski koči. Vse potrebne instrumente je brezplačno posodil dunajski

zavod za meteorologijo. Prvi vremenoslovski opazovalec je postal kar oskrbnik kočice Anton Pekovec. Obvladal je več jezikov, celo latinsko, in zavod na Dunaju ga je večkrat pohvalil za vestno meteorološko opazovanje.

Opazoval je v poletnem času, ko je bila kočica odprta. Ohranjeni so le obdelani podatki v dunajskih letopisih, avtentični opazovalni zapisi podatkov pa so med drugo svetovno vojno zgoreli. Takratna sezonska opazovanja so trajala do leta 1905, podatki o meritvah se pojavljajo še v letu 1912, toda v meteoroloških arhivih so ohranjeni podatki le do leta 1903. Zakaj so tedaj nehali opazovati, nam ni še povsem znano. Vzrokov za prenehanje, in to ne le na Kredarici, je iz literature znanih kar nekaj.

Opazovanja zahtevajo veliko natančnosti in vestnosti tako pri opazovanjih samih kot pri natančnem čašu opazovanja. Zato se marsikateri opazovalec za majhen denar ali celo brezplačno ni bil pripravljen obvezati za tako delo. Ker pa so netočni podatki slabši kot nikakršni — ker zavajajo — so bile marsikateri opazovalnice ukinjene, predstavljene ali pa so začasno prenehale delovati.

Na Kredarici je danes sodobna meteorološka opazovalnica z najsodobnejšimi napravami. Janko Rekar je bil kar 28 let opazovalec, zdaj pa že 13.



leto oskrbnik Triglavskega doma. Z opazovanjem, napravami in vsem potrebnim, kar je povezano z vremenom, pa se od leta 1972 ukvarja 52-letni Nejc Gartner iz Železnikov.

»Bilo je to v letih 1967 ali 1968, ko smo tod gori smučali, pa sem se zagledal v meteorološke naprave in opazovalno delo opazovalcev. Všeč mi je bilo. Seveda je za to delo bila potrebna srednješolska izobrazba, šola za meteorologe pa je bila v Beogradu. Kere me je sem gor čedalje bolj vlekle, pa tudi za vsako ceno sem želel sam postati, to kar sem — namreč meteorološki opazovalec, so se sprva začele vaje in tako se je začelo. Leta 1972 je bilo prosto delovno mesto in tako se mi je želja uresničila.«

Triglavski dom na Kredarici v glavni sezoni pa tudi zunaj nje, če je le vreme količkaj stabilno, obišče mnogo planincev, tudi tujcev ni malo. Temu je tudi primerna ponudba, vendar se je že pokazalo, da dolinski standard nikakor ne sodi v gore, kajti v planine zahaja vse več takih, ki ogrožajo okolje in živalstvo, in takih tudi na Kredarici ni malo, ltoda o tem kdaj drugič!

Janko Rekar je s Planinskim društvom Ljubljana-matica hvalevredno ekološko usmerjen. Sončni kolektorji in načrtovana vetrnica (generator) bodo zamenjali bučni dizelski generator. Že zdaj pa je planincem na voljo poseben objekt s sanitarijami s suhim straniščem in sploh se postopoma zmanjšujejo škodljivi posegi v okolje.

Planincem bo dobrodošla še ena novost. Pred kratkim sta namreč predsednik države Mi-

lan Kučan in namestnik generalne direktorice Zavarovalnice TRIGLAV Milan Tomažević odkrila panoramsko kamnito mizo, na kateri so vpisane smeri vidnih vrhov. Panoramska miza je postavljena dobrih sto metrov od doma na Kredarici nad kapelico.

### Kapelica Marije Snežne

V neposredni bližini Triglavskega doma na Kredarici znova stoji kapelica Marije Snežne. To je prvotno zasnoval dovški župnik Jakob Aljaž, ki pa je bila pozneje porušena. Prihodnje leto bo 100 let od postavitve prvotne kapelice na Kredarici. Zdajšnjemu župniku Francetu Urbaniji iz Dovjega pri Mojstrani je treba priznati vztrajnost in požrtvovalnost, da kapelica znova stoji tam, kjer jo je pred sto leti dal postaviti Jakob Aljaž.

Podobno kot Jakob Aljaž se je tudi France Urbanija poleg svojega duhovniškega dela najprej lotil obnove zvonika domače cerkve, zatem kapele sv. Cirila in Metoda v Vratih, lastnoročno in s pomočjo strokovnjakov je popravil znamenja na Dovjem, tesno je sodeloval pri postavitvi spomenika Jakobu Aljažu na Dovjem leta 1989, največji del svojih fizičnih moči pa je posvetil ponovni postavitvi Aljaževe kapele na Kredarici.

Sam pravi, da je pobuda prišla od nadškofa dr. Alojzija Šuštarja, veliko mu je pomagal arhitekt Jože Marinko, ob strani so mu stal predvsem vipavski zidarji in številni dobrotniki po vsej Sloveniji in naši ljudje po svetu. Pri tem noče nič izpostavljal samega sebe, čeprav kapelica ne bi bila

(dalje na str. 19)



GORE IN LJUDJE

### Mailing & Shipping Information

We have been in the business of supplying Mailing and Shipping Room equipment and supplies since 1939.

We handle all sorts of staples and staplers, mailing machines and POSTALIA Postage Meters, carton closing tapes — gummed and/or re-enforced and/or otherwise.

**Automation Fastening Co.**

(216) 241-4487

1138-58 West Ninth St., Cleveland, OH 44113

**Romanje v Rim v zahvalo Janezu Pavlu II.**

Ljubljana — Slovenska škofovska konferenca je na septembrski seji v Kopru sprejela sklep o romanju v Rim v zahvalo sv. očetu Janezu Pavlu II. za obisk v Sloveniji in ob postavitvi in osvetlitvi slovenskega božičnega drevesa na Trgu sv. Petra. Romanje bo od petka, 13. do nedelje, 15. decembra.

Pripravo in izvedbo romanja je slovenska škofovska konferenca zaupala Družini, radiu Ognjišču in romarski agenciji Quovadis, ki so skupaj ustanovili poseben pripravljalni odbor, v katerem je tudi ljubljanski pomožni škof msgr. Alojz Uran. V dogovoru s tem odborom sodelujejo pri romanju tudi nekatere druge agencije, kot so ARItours iz Maribora, Zora iz Idrije in Komisariat za Sveto deželo iz Ljubljane.

Zanimanje za romanje je zelo veliko - v kratkem času se je že prijavilo preko 1600 romarjev. Poleg slovenskih škofov se ga bodo udeležili tudi člani cerkvenega in državnega odbora za pripravo papeževga obiska in drugi visoki državni predstavniki, med njimi tudi predsednik države. Božično smreko bo oskrbelo in prepeljalo v Rim Ministrstvo za kmetijstvo in gozdarstvo.

Višek romanja bo srečanje s papežem Janezom Pavlom II. v soboto, 14. decembra opoldne, kjer se mu bodo romarji zahvalili za njegov obisk v Sloveniji. Zelo zanimiva bo tudi prireditev ob uradni osvetlitvi božičnega drevesa na Trgu sv. Petra. Pripravili jo bodo različni slovenski kulturniki in se z njo predstavili rimski publiki. Romarji si bodo lahko ogledali tudi največje rimske znamenitosti in glavne bazilike. Organizatorji bodo poskrbeli, da bo vsak romar dobil posebno romarsko knjižico z navodili in besedili, razpoznavno priponko in vstopnici za avdienco ter prireditev na Trgu sv. Petra.

Ljubljana, 10.11.1996

vodja Tiskovnega urada SSK  
Dr. Janez Gril

**Branik slovenstva v ZDA**

(nadaljevanje s str. 16)

ku patra Krizologa Cimermana. V času vojne na Slovenskem je v svoji župniji ustanovil informacijsko središče »Slovenian Information Center«, ki je prevzelo vlogo obveščanja ameriške in ameriško-slovenske javnosti v Združenih državah o tedanjih vojnih razmerah v Sloveniji. S svojim informacijskim središčem je pater Krizolog pripomogel k pravnemu razumevanju nedavne slovenske stvarnosti in kasnejšemu ameriškemu priznanju slovenske samostojnosti.

Tudi danes, pet let po slovenski osamosvojitveni vojni, informacijska vloga »Slovenian Information Center« ni nič manj pomembna, celo nasprotno. V naših težnjah po čim boljši predstavitvi naše mlade države se je pomen informacijskega središča še povečal. Na St. Mark's Place so

vsakomur dostopni vedno sveži podatki o Sloveniji, njenem gospodarstvu, turizmu, kulturi, izredno pomembno delovne središča pa se bo še kako obrodila sadove tudi v prihodnje.

Tisti, ki so v New Yorku že bili, vedo, da so v tem mestu prenočišča ena izmed najdražjih v Združenih državah. Tega se zaveda tudi pater Krizolog, zato za majhen denar ponuja nekaj ležišč, ki jih ima na razpolago v župnišču nad cerkvi. Na takšen način je olajšal položaj prenekateremu rojaku, študentu, športniku, riziškovalcu, ali turistu, ki je pripotoval v »obljubljeno deželo« z majhnimi finančnimi sredstvi.

Pri vsej stvari pa je za patra Krizologa denar še najmanj pomemben, saj mu obiskovalci popestrijo marsikatero sa-

motno urico, prinašajo pa mu tudi sveže informacije iz Slovenije. Pri patru Krizologu obiskovalci lahko popijejo tudi eno najboljših kav v New Yorku, dobro slovensko kapljico pa naj le prinesejo s seboj.

**KREDARICA**

(nadaljevanje s str. 18)

tako hitro vrnjena slovenske-mu narodu, če na Dovjem ne bi župnikoval Aljaž - France Urbanija.

Pri tem je tudi hribovec, da je kaj! Vse avgustovske dni je maševal na Kredarici. Popol-

dne se je peš odpravil iz Mojstrana na Kredarico, kjer je ob 19. uri maševal. Zgodaj zjutraj se je vračal v Dolino, spotoma se ustavil ob spomeniku Jakoba Aljaža in se lotil rednih opravil, popoldne pa pot pod noge in na Kredarico k službi božji. Tak je France Urbanija.

V okviru 101. obletnice Aljaževga stolpa na vrhu Triglava in 100. obletnice Triglavске kočice na Kredarici so se v Kranjski Gori, Mojstrani in seveda v Triglavskem domu pod Triglavom zvrstile številne kulturne in umetniške priredi-


tve. Še posebno je bilo živahno 10. avgusta zvečer na Kredarici, ko so violina, citre, planinske pesmi obogatele nastope Toneta Kuntnerja, Tomaža Plahutnika in drugih interpretov umetniške besede. Zgoraj pod vrhom Triglava pa se je zgrinjala megla in napovedovala skorajšnje poslabšanje vremena, kar je pomenilo, da se moramo od Kredarice zgodaj zjutraj posloviti. Pa smo se. Na svidenje. Če prej ne, pa ob stoti obletnici kapelice prihodnje leto!

Jože Čurin  
NAŠA SLOVENIJA  
Leto 18, šte. 9-10, 1996

*Order Your Christmas Gifts!*

**SLOVENIAN COVERLET**

*~ Hurry! Limited Quantity Available! ~*



**COMMON THREADS**  
1753 Loudon Street  
Granville, Ohio 43023  
(614) 855-7805

**Only \$59.95 plus \$7 shipping/handling**  
Triple Weave, 100% Cotton, 48" x 64" Red/Green/Natural

<b>Ordered by:</b>			<b>Ship to:</b> (only if different than "Ordered by")		
Name _____			Name _____		
Address _____			Address _____		
City _____	State _____	Zip _____	City _____	State _____	Zip _____
Phone( ) _____			Gift Card Message _____		
<b>Method of Payment:</b>			From: _____		
<input type="checkbox"/> Charge to my (circle one) Visa      MasterCard			Exp. Date <input type="checkbox"/>		
<input checked="" type="checkbox"/> X _____			(Signature as it appears on credit card)		
<input type="checkbox"/> Check or Money Order Make payable to: <b>COMMON THREADS</b>			Quantity _____ @ \$59.95 = \$ _____ Ohio residents add 6% sales tax = \$ _____ Add \$7.00 S/H per coverlet ordered = \$ _____ <b>Total enclosed = \$ _____</b>		

**Gateway Manor Apartments**  
*Luxurious Living for Seniors*



**2 Bedroom 2 Bath Suites Now Available**

- ✓ All utilities included ✓ 24 hour security
- ✓ Fully Equipped Kitchen ✓ Scheduled Transportation
- ✓ Professional Cleaning Once a Month
- ✓ Availability of Dining Facilities on Property

**For additional information call Kari 383-1459**

#4 Gateway Drive Located just off E. 200 St. & I-90, Euclid, Ohio

**Jerry Grimm**  
Property Manager  
(216) 383-1459

**Kari Vohnout**  
Manager  
(216) 383-1459

## Misijonska srečanja in pomenki

### 1157. »Iz sončne Zambije« že 26 let dobivamo

poročila o delovanju naših jezuitov in njih laških misijonskih sodelavcev. Iz ravno kra došle številke za Misijonsko nedeljo bo nekaj novic zelo zanimalo njih sodelavce v našem zaledju.

O. Radko Rudež se je vrnil iz praznovanja zlate maše v domovini, kjer se tri mesece zdravstveno ni kaj dobro počutil. Po vrnitvi je v svojem pastoralnem delu spet začutil svežino, ki mu lajša delo med domačini.

P. Lojze Podrajšek se je moral sprijazniti, da ima prazna usta. Z doljnje čeljusti so mu namreč izpulil vse zobe. Lotil se jih je bil gronolom. Z več operacijami se bo praznina zapolnila, tako bo ostal tudi 'na dobrem glasu'.

O. Jože Grošel misli, da bo moral vse življenje loviti ravnotežje, ki ga je izgubil. Letos pravi, da se mu je zdravje popolnoma izboljšalo. Hvala Bogu!

V Gospodinjski šoli že nad eno leto lepo formirajo mlade matere in dekleta med 18-30 letom slovenski laški misijonarki Katarina Ferjančič in Kristina Leskovec. Graditi so začeli poslopje za novo gospodinjstvo šolo in prosijo nas vse za potrebno pomoč.

Marija Anžič poudarja, da kmetija raste. G. Stanko Rozman jo je seznanil z nekaterimi ljudmi, ki lahko svetujejo in prispejajo na pomoč pri njenem delu na vrtu, pri živalih in urejevanju okolja na misijonu. Vse, kar posejejo, vzkljuje, zraste in obrodi, kar Marijo tolaži. Krompir je zelo lep.

#### Delavnice so zaživele in Andrej

Otto po dobrih dveh letih in pol bivanja v Zambiji misli, da je postal že kar 'stari maček'. Pravi pa, da se vedno znova uči, spoznava in se prilagaja novi kulturi in drugačnemu načinu življenja. Po Klement Paljkovi vrnitvi v Slovenijo je

dobil dobrega pomočnika domačna. Izdelujejo okna za dve cerkvi in kovinsko strešno konstrukcijo za tretjo cerkev. Skupno gradijo sedem cerkva. Seveda pomoč stalno potrebujejo. Malarijo je prebolel v 6 mesecih že štirikrat, hvaležen p. Stankotu za zdravstveno pomoč.

Edvin Šnobel gradi podružno cerkev sv. Terezije. Pomoč domačinov je izredna, vendar zavisijo močno od naše dobrote in darov. Okoliški poglavarji so darovali za razvoj tega podvzeta cel kvadratni km zemlje.

Minorit o. Miha Drevenšek je 15. septembra slavil 50-letnico življenja. Naj mu Gospod podvoji Radio Icengelo, ki ga je ustanovil. Naj dolgo in uspešno oznanja vero, veselje, pravičnost in mir, kot Radio Ognjišče obeta vedno bolj v Sloveniji.

Studentje medicine iz Slovenije so tudi letos prakticirali v lusaški bolnišnici ter v Nangomi. Studentje veterinarstva pa so paralelno vodili svoj program. Kontejner z zdravili in potrebščinami je zanje prišel dva meseca po njihovem odhodu nazaj v domovino.

Slovenski jezuitje in sodelavci so dosegli na naslovu: p. Stanko Rozman, S.J., Nangoma Mission Project, P.O. Box 01 Nangoma, Zambia.

#### O. Lovro Tomažin, S.J.,

je prestal operacijo na prostati in je že na novi postojanki v župniji Mumbwa. Zahvaljuje se za dve moji pismi v juniju in juliju in za vse novice v njih.

»Tukaj v Mumbwi je dela veliko: podeželska župnija je in s 24 postojankami. Verniki zapuščeni in nevedni. Poleg

#### Bralci

**Ameriške Domovine:  
Priporočajte naš list!**



**PROCESIJA IZ STARE V NOVO CERKEV ŽUPNIJE MARIJE VNEBOVZETE**  
Preteklo nedeljo je župnija Marija Vnebovzeta na Holmes Avenue v Collinwoodu slavila svojo 90. obletnico ustanovitve. Slovesno sv. mašo je daroval koprski škof Metod Pirih, sledil je banket s 500 gosti v obeh dvoranah Slovenskega doma na Holmes Avenue. Veliko več o tem praznovanju v današnjem angleškem delu.

tega moje zdravje ni več tako dobro, kot pred leti. Odkar sem imel sedemkrat po vrsti malarijo, imam visok krvni pritisk, a zadnje čase je boljše. Po operaciji 6. septembra je potovanje na oddaljene postojanke težko, ker so poti v zelo slabem stanju.

Ob srečanju z vernimi v Mapoko so imeli prvič priliko za sv. mašo; enkrat te čase v enem letu. Zelo so mi bili za obisk hvaležni.

Ob priliki mi lepo pozdravite vse misijonske sodelavce, predvsem one v MZA. Vas vseh se dnevno spominjam pred Gospodom v molitvah in sv. mašah. Vsaj dve sv. maši na mesec darujem po Vaših nameh, da se vam vsaj malo odolžim. Božji blagoslov vedno z Vami in prisrčno pozdravljeni. Vas v Srcu Jezusovem

Lovro Tomažin, S.J. «

#### O. Jože Cukale iz Indije,

spet na Xavier Sadan, 9-3 Middleton Row, Calcutta 700071, India, je za par mesecev šel na pomoč sestram M. Terezije, da nadomesti p. Van

Hove-a, ki je odšel v Belgijo na kratek dopust.

»Nekaj nenavadnega doživljam vsak dan med našimi gobavci. Povečini so hindujci in muslimani, ki so tu na zdravljenju v Shantinagarju, v gobavskem naselju, ki ga je zgradila s pomočjo p. Ernesta sestra Frančiška Ksaverija, Zagrebčanka, ki je trenutno v centralni hiši M. Terezije.

Srečujem Kristusa na vsakem koraku v osebah gobavcev in gobavk, Kristusa na dan Velikega Petka. Od gob razjedeni obrazi se vendar znajo nasmejati, kadar posedam z njimi in njih belo obvezane roke znajo prositi drugače, kakor zdravi in ko korakajo negotovi po tlaku proti kapeli je to procesija, ki te prizadene, pa tudi navdušuje, saj so to posebni Jezusovi prijatelji nesoč svoj križev pot.

V glavnem so mlajši ljudje, med njimi tudi otroci, ki te vabijo 'touch me with compassion'. Večina je že nenalezljivih, a novi prišleki so pač gotov 'risk' in kadar te prosijo za blagoslov, pokladaš nanje roke in ne vem, kdo je bolj blagoslovljen, jaz ali blagoslovljenci. Seveda imamo dovolj vode in mila za preprečevanje bacilnih napadov.

Sestra Alfonza te skoraj potolaži, saj je inkubacija od 20 dni do 20 let, torej le daljna možnost. A oba gori omenjena misijonarja, p. Ernst in sestra Frančiška, sta gobavost našli in zdaj jemljeta redno zdravila, da se spet tisti neljubi 'fleki ni prikažejo'... «. (Bo še)

**Darovali so še v oktobru.**

Gdč. Sophie in ga. Frances Kosem \$1500 (vsaka po \$250

za s. Marijo Pavlišič na Madagaskarju in enaki vsoti za br. Jožkota Kramarja gradnjo v Papui-Guinea, in \$500 za vse, kjer so misijonske potrebe največje). Obe iz Clevelanda.

Rev. dr. Jože Golé, Milwaukee, Wis., za šentiviško gimnazijo v Škofovih zavodih, \$1000, ob nadškofa dr. Suštarja zlatomašnem jubileju.

Družina Peter R. Osenaar, Wickliffe, Ohio, \$1000 za ljubljansko bogoslovje iz Charitable Gift Fund (kot vsako leto).

Ga. Nevia Avzlahar, Cleveland, O., \$600 (towards payment for Rafko Klemenčič, Seminarian). G. Frank Stanjša, Geneva, Ohio, \$500 za revne bosanske otroke.

Milijonkrat Bog povrni!  
**Rev. Charles Wolbang CM**  
St. Joseph's Seminary  
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807  
Plainsboro, NJ 08536-0807  
Telefon: 609-520-8839  
Fax: 609-452-2851

### V BLAG SPOMIN

4. OBLETNICE SMRTI  
MOŽA IN OČETA



**FRANK VIDMAR**  
Umril 19. novembra 1992

Stiri leta so minila, od kar Te več med nami ni, toda ljubeč spomin nate, dragi, ostal bo nam do konca naših dni.

Žalujemo:  
Stefanija - žena  
Leo, Frank, Jože - sinovi  
Joan, Nežka, Marta - snaha  
Marija, Justi - hčerki  
Larry, Jože - zeta  
Vnukinji, vnuki in pravniki.

**If you play, then this may be the last time you'll have to pack one of these.**

**Match 5 Numbers  
and You Could Win  
\$100,000!**



The Easiest BIG WIN Ever!



**FEEL LUCKY TODAY?**

Lottery players are subject to Ohio laws and Lottery Commission Regulations.  
©1996 Ohio Lottery Commission, William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery

Visit Our Slovene American  
Auto Repair Shop!  
**NOTTINGHAM AUTO  
BODY & FRAME**  
Frame Straightening  
Collision Repair  
Painting  
19425 St. Clair Avenue  
Tel. 481-1337  
**Michael Bukovec, Owner**